안녕하

세 c 요 h ` à

你好 、

Η

こんにちは

「我」在日常說中文,也會說母語

匯聚於此,讓文化有了多元的面貌

還有學習其他新的、陌生的語言

本來就存在,或是來自他方

還有更多語言在這座島嶼

提袋。

on the 1 desk

聚合日常閱讀與 風格採買的書店誌。

June

VOLUME

<u>112</u>

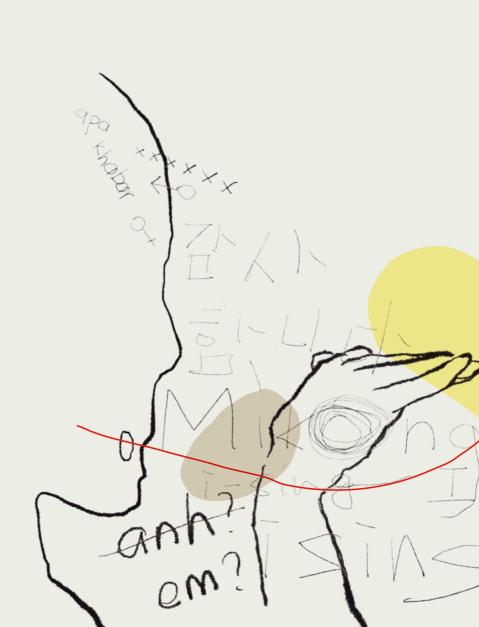
封面故事—— 學習新語言 英、日、韓、越、 原住民語、手語 多語創作

音樂人米莎 插畫家阿尼默 文字的多語情境 甘耀明、沐羽

本月注目── 2022誠品閱讀職人大賞 年度新人作品連載Ⅲ

焦點人物—— 翻譯家倪安宇談卡爾維諾

III 誠品書店





2天 999 元送KiKi拌麵

每月2天,門市單筆滿 999元

立即兌換會員禮!每月每人限領一次

期間限定: 2023.06.01 —— 2023.09.30

贈品數量有限,本公司保有更換等值贈品/商品之權利。







平西

路 場

會

看 的

到 廣

自

的

異 中

影視作 華新

再 中

現

台

|灣的

公共

所

播

再

只

有

文;走 (國樣

進

顚

街

北

也

能

成

爲

創

作

或

本

多語

斯 成

卡

蘿 格

茶金

或

是重

新

映

的

悲

市

周遭種種都提醒著我們身邊有許多語

Cover Story -

02—— 多語的美麗瞬間

03— 我正在學習新語言:

英、日、韓、越、原住民語、手語

非得那個語言創作的理由: 08-

音樂人米莎、插畫家阿尼默

12—— 多語的情境:

甘耀明《成爲真正的人》、沐羽《煙街》

Observasion -

本月注目 | 2022誠品閱讀職人大賞 年度新人作品連載Ⅲ

Feature -

- 焦點人物|翻譯家倪安宇談卡爾維諾 18-

《책들의 부엌》、 總編特選|

Plagues Upon the Earth

職人選讀|《溫泉鄉青春曲》

Monthly Recommendation -

26 中文書・外文書・兒童與青少年

選樂・影音 38—

誠品知味 43----



這些事,書店發生中……

你不能錯過的全台誠品書店 藝文活動、書籍講座, 請上【迷誠品】即時掌握。

發行人|吳旻潔 社長 | 李介修

企劃|謝淑卿・吳宜臻 編輯|蘇曉凡・楊子玉・陳益郎 美術指導 | 王政弘 美術設計 | 傅文豪·童維崇·張逸帆 攝影 | 十月攝影工作室・楊雅淳

發行所|誠品股份有限公司IIO75台北市信義區松德路I96號BI

製版印刷 | 秋雨創新股份有限公司 02-8768-1966

傑安因 忍不住 手語 第二 翻 個 爲常 譯 提 車 - 失竊記 母 間 語 輝 般 載 認識 的 到 我 熟悉 如 同 了 何 寫下 國 成 語 家 爲 言成 朋 我 友 位 是 爲工 多語者?」計 而 腳 開 而 踏 學習將 作 始接 車 的 生活 觸 至今 近 的 種 車 部 手 語 司 讓 言 份

> 姿態 與義大利文 語 在 其 相 中 遇 ,與作者共處至今 的 感受卡 美 麗 瞬 爾 間 維 諾 焦 中 點 人物 本 也 的 權 有 威 翻 譯 譯 者倪 安宇

置 的 也 刊 滙 聚了衆多語言 集了 多位 多 流 於 的 此 故 等 待 如 同 台 親 自 身 處 發 現 的

位

室

封 家 面 轉故 換 事 語 有 如 每 地 言 的

提案 on the desk



cover story | We are All Polyglot

取正在學子母新語言· 3

事,刻畫這座島嶼正在多語的時刻

族語的 3女孩,以及台灣政府機關首位手語翻譯員李振輝。

透過他們的故

遊客聊天的台灣大車隊司機甘傑安、關心原住民議題而考取卡那卡那富 對象,學習東南亞多國語言的燦爛時光書店創辦人張正、能用英日韓越與 無法預期的遇見或旅程。這次,《提案》編輯室邀請四位學習不同語種的 學習新語言的目的有百百種,但開啟的,也更令人期待的,可能是一場場

中文系畢業生。也許之後改成「華文人」或「華語 <mark>紹的開頭,前</mark>不久才發現,大學中文系的同學也自 人」吧! <mark>稱「中文人</mark>」。哎呀這可不好,好像我在故意冒充 <mark>很長一段時</mark>間,我都以「中文人」作為書面自我介

工作的經驗。 動的地域。二是因為過去在多語言報刊《四方報》 是試著以母語作為分類方式,閃避敏感的國族、變 當初選擇以「中文人」作為自我介紹的起始句,一

民,既是母國人、也是台灣人。 算什麼人、哪裡人呢?尤其來台定居結婚生子的移 《四方報》裡有來自東南亞各地的同仁,你説他該

東南亞研究所期間,去越南短期留學了幾個月。 而我之所以能在《四方報》工作,則歸功於在暨大

年齡,無分男女。原來越南語的對話中,極少用到 齡判定彼此的位階高低,隨後便以「兄 (anh) 」、 和越南朋友打交道,最不習慣的是要先確認彼此的 姊(chị)」、一弟妹(em)」互稱與自稱。 你(bạn)」、「我(tôi)」兩字,而是先以年

張正

為「兄(anh)」、「妹(em)」。這太大男人沙文 對非許多台灣人誤以為是的「 母系社會 」。 互稱與自稱,但若兩人成了情侶或夫妻,稱呼也就改 的男性,原本應該以「姊(chi)」、「弟(em). 不過也有例外。例如一位年齡較長的女性和年齡較輕 了吧?沒辦法,我管不著。但這也可以證明,越南絕

片段對話,都能讓周圍的空氣突然活絡起來。 碼:在越南河粉店裡用越南語點菜、結帳,和越南朋 灣。突然之間,我的三腳貓越南語竟然成了通關密 四個月的短期留學之後,我從越南語的國度回到台 友用越南語打招呼、説再見,即便只是發音不標準的

印尼文、菲律賓文、柬埔寨文、緬甸文。可惜我不是 有語言天份的人,也沒機會到當地長住,所以每個語 言的程度都僅停留在一你好」、一吃飯 」、一謝謝]、 而後因為《四方報》擴展版圖,我又陸續學了泰文、 再見」。

而在「好的開始」之後,能否如願溝通、能否真的成 張正

為朋友,就不完全是語言的任務了。

通能力,我的牙牙學語,只需要用在一開始的破冰。 幸虧在台灣的東南亞朋友們,多半都有足夠的中文溝

PROFILE



華語人,燦爛時光東南亞主題書店負責人 ·本自己看不懂的書回台灣 _ 發起人。曾任中央 廣播電台總台長、移民工文學獎召集 代藝術館《非遊記》(Unaccounted Travelogue)協 同策展人、「外婆橋計畫」發起人 製作人、四方報總編輯 家有事:台灣人必修的東南亞學分》。

現外且

天氣很冷之類的,這也是滿有趣的。加了我的Line,偶爾還會傳一下當地的狀況,或是跟我説他們的基本問題了。我有個韓國客人,來台灣一日遊之後載到遊客,雖然當下沒有辦法聊得很深入,但也可以解決學了語言之後,接觸的世界也變得多彩多姿一點。有時候學了語言之後,接觸的世界也變得多彩多姿一點。有時候

那是很久很久以前的戲了,他們就滿驚訝的,哈哈。歡韓國的偶像,我就跟他們說,我有看《順風婦產科》,教我們司機韓語。有次載到韓國客人,他還問我有沒有喜本的韓國語。當時有一個韓國來台灣唸書的學生,專門來本的韓國語。當時有一個韓國來台灣唸書的學生,專門來人介紹之後,就會有一堆韓國遊客專門要去這些景點,像人們紹之後,就會有一個介紹台灣美食的節目,主持大概七、八年前,韓國有一個介紹台灣美食的節目,主持

跟中文很像,這也是相對比較好學的。漫畫、音樂,而且日語也跟韓文一樣,很多講話的詞語都文。我自己算是自學比較多,因為從小就接觸很多日本的再回來台灣的司機,一個禮拜會有一天教我們幾個司機日我們車隊好幾個司機日文都很厲害,有一個在日本住很久

去報名了,前前後後大概學了半年到一年吧,我喜歡學這個好了! 剛好在網路上看到語言學校有開越南語課,我就越南、泰國、菲律賓等國的移工,我就想,那我也來學一後來我發現,我們台灣的外籍移工還滿多的。我滿常載到

程度最好的吧。 些有的沒的。英文則是本來就有學過,相對來説應該是

會講! 會講! 會講! 自他們也會嚇一跳,想說:這個司機怎麼好」的意思,但他們也會嚇一跳有話,就比較容易拉近距這時候我突然跟他們講一句越南話,就比較容易拉近距候載到一些在台灣工作好幾天、放假才會搭車的客人,候載到一些在台灣工作好幾天、放假才會搭車的客人,過去的話也會不知道到底要怎麼讀。但學了以後,有時它有受法國文化的影響,有些字雖然有羅馬拼音,但看雖然以這四個語言來説,最難的應該是越南話,尤其是雖然以這四個語言來説,最難的應該是越南話,尤其是

這裡。 『?原來文化是這樣子傳遞的,學習語言的樂趣也就在「謝謝」的意思,我就覺得,那不就是台語的「感謝」台語的「引擎」也很像。韓語的「감사합니다」,就是白語的「エンジン」,就是英文的「Engine」,甚至跟日語の「エンジン」,就是英文的「Engene」,甚至跟這其實很有趣,很多詞語的發音都是傳來傳去的,像是



我好感動

一些原住民議題。 一些原住民義

斷層。 起將傳統文化保存、延續。那讓我真正看到文化銜接上的友是當時的青年會會長,他很努力號召青年回到部落,一族獨立出來的一族,人數很少,幾百人而已。其中一位朋我認識蠻多高雄那瑪夏卡那卡那富族的青年,他們是從鄒

南語的「 i-sing 」來的。 所連結,例如族語的醫生叫「 ising 」,發音其實就是從閩初級檢定。自學過程中,還意外發現族語跟閩南語之間有後來在原民朋友慫恿下,我自學卡那卡那富族語,並通過

擊感,很感動。 懂的,當單字與熟悉的中文字對在一起時,心裡有種撞麼,參加祭典都有點格格不入,但那次有些單字是聽得一一米貢祭(Mikongu),以前我都聽不懂他們在說什考試期間,我參加卡那卡那富族一年之中最重要的祭典雖然我的程度不太能對話,但我印象很深刻的是,準備

> 難過。 就還是在發生,像最近發生的台中一中事件,我真的很更走。對我來說,原住民議題還是非主流,像是惡意歧年參與幾次祭典,就可以做到,這些都還有好長一段路用語言,不能劃上等號。文化傳承也不是考過檢定、每我知道語言檢定只是一個形式,考過認證和能夠流利使

主流風向牽著走。 本不理解的人意識到,有些東西不是這樣子的,不會被題擴散出去。我可能沒辦法改變現況,但至少可以讓原設了Instagram頻道,嘗試用非原住民視角,把原住民議殺大學學廣告的,社群這塊也是自己的專業,所以就開

Taiuan女孩33

PROFILE

上班族,經營Instagram頻道「Taiuan女孩33」 25歲

卡那卡那富族語檢定初級

今振輝

圈子的人,因為母語是中文,所以會有很長的撞牆期。比什麼,但也因為這樣,練出來的反應力也比較好。現在進到這個路進去,泡在裡頭,算是沉浸式學習。剛開始,完全看不懂老師在的階段,我不是跟聽人學手語,我的老師就是聾人,所以我是一腳開始接觸手語了,那時正好是五燈獎時期,也是聾人團體正在發展開始接觸手語,是因為當初接觸到一位聾人朋友。我從高中的時候就

完整的搭配。 什麼,靠眼睛會看到的效果去鋪陳溝通的順序,也要以表情來做圖像化,同時回頭思考每一句話、每一個字、每一段話的語意是來理解的。但手語是一個視覺語言,所以我們就要磨練如何把它我們學習中文,不管是書寫、説話或是思考,都是依據聽的順序

不停練習,反應能力才會越來越強。會」,手語的邏輯是「入社會」。這沒這麼容易,是需要磨練的,「我這個人過去」;中文跟手語之間的思考也有落差,像是「出社舉例來說,「我去你家」,手語出現的順序是先比「你家」,再比

是1016 有台灣人等等,所以台灣的手語就是很隨性,但不會覺得粗鄙,有我們又是個多種族、寬容性很強的國家,有原住民、也有新住民、意。一部分因為我們具象的方位,自然環境很美,有山有水,加上亮。台灣聾人有很豐富的表情,手語比起來很有魅力,也很引人注手語很立體,日本跟韓國的比較文雅,但我覺得,台灣的手語最漂觀察全世界各地的手語之後,就會發現各國有不同的風格:美國的觀察全世界各地的手語之後,就會發現各國有不同的風格:美國的

譯就是做橋樑工作,而我的使命就是要把這個橋鋪得很順。是很純良的一群人,我們社會給他們充分機會去完整表達。手語翻當朋友,大家對他們也有誤解,社會處境相當弱勢,但其實,他們會進到這一行,很大一部分是情感問題,像是我們聽人很少跟他們

目標了。 來,雖然還有很多的發展要走,但它就是我一輩子的志業,我的也已經做到把檢定系統建立、手語翻譯服務派遣組織串連組合起它當成是我的職涯,成為第一批進到公務體系的手語翻譯,現在大學時,我就開始在手語社團當指導老師,研究所畢業後正式把

員,也沒有私密性。 跟同儕聯絡了,不然就是要透過別人打電話、寫紙條,就算有翻譯結束,他們到七點都還沒走,那是因為回家之後,他們就沒有辦法用視訊,手語聊天,這真的很棒,以前他們出去團體活動,五點要工作的時候會一直比手語,下班了偶爾也會有朋友Line我,我們會這麼多年來,我覺得它已經成為我的母語。我現在是自由工作者,

才是他們的國度。 間的距離縮短了,他們就每天用視訊聊聊聊,聊得很開心,其實這現在有了視訊,就完全解決這個問題。科技輔具的幫助也讓他們之

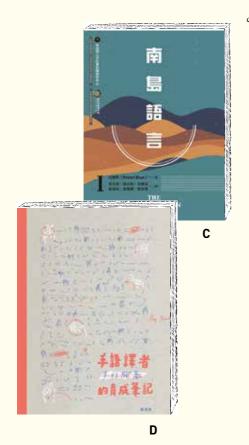
PROFILE

立法院特約手語翻譯

57歲

李振輝

台灣政府機關首位手譯員、 具手語翻譯技術士檢<mark>定乙級證照</mark> cover story | We are All Polyglot





延續-程 我們 Ŀ 篇 進 從東 步回溯這些語言爲何、又可以如何的生命力 南 亞 原 **水住民族** 語到手語等多種 1新語 所開 起 的

C 南島語言

作者 | 白樂思出版 | 聯經

白樂思教授是國際知名南島語言學權威學者,《南島語言》專書是近年來南島語言學極爲重要的論著。南島語言北起台灣,南至紐西蘭,西至馬達加斯加島,東至復活節島,地理分布最廣,佔全球約三分之二的面積,共有一千多種語言,總人口已超過四億三千萬。南太平洋的上萬個島嶼,語言和方言的分布錯綜複雜,相關的調查研究報告散見於世界各地,白樂思教授都鉅細靡遺的敘述說明,不管在廣度與深度都很難有其他書可以超越。

D 手語譯者的育成筆記

作者 | 陳意軒 出版 | 手民

本書結合手語譯者陳意軒十多年的經驗,由香港手語歷 史及聾人社群談起,深入譯者的實務工作準備,分享傳 譯策略的思考,提醒譯者該有的道德修養,以及對譯者 團隊的重要建議。本書既是行內人的深情分享,也是學 習手語傳譯路上的教科書;既是一份從零開始、手忙腳 亂的見證,也是對香港手語傳譯未來的期許。

A 第七屆移民工文學獎作品集

作者|黄資涵(กรรณิการ์หวง)、沈伯沛、李惠玲(Kyi Kyi Myint)、

孫珮珊 (Tina Sun)、張婧玟 (Wendy Chang)、

何薇薇(Jrose Ho)、陳慈治(Angelita Tan)、

呂曉倩(Abby Lu)、楊玉鶯(Dương Ngọc Oanh)、

阮舒婷(Nguyễn Thư Đình)、阮梅香(Nguyễn Mai Hương) 出版|四方文創

由「燦爛時光」東南亞主題書店創辦人張正舉辦的移民工文學獎, 於2014年開辦,至2021年來到第七屆,徵件範圍也從台灣擴展到港 澳新馬日韓、再到全亞洲。今年則由長期經營故事劇本開發及影視人 才培育的「英雄旅程公司」及「台灣野草創作家協會」主辦。

B 英語的祕密家譜

作者 | 亨利·希金斯 出版 | 大家

英語不僅從各種語言中借來字彙,也借走文字背後蘊藏的文化內涵。 法國食不厭精的飲食文化、義大利的藝術成就、德語在哲學思想上的 探問、斯堪地納維亞人卓越的航海技巧……也隨之融入英語民族的價 值觀和文化傳統中,英語因此成爲當今世上最豐盛的語言,也是最能 滿足人類的智識需求、最能全面描繪人類經驗的語言。

息作 不記

自己的故平音 專訪音樂人米莎

經歷、創作歷程之間的關係 《提案》編輯室特別邀請她分享,客語與其個人的生命 第一首客語歌,她便知道,這只有自己能寫 客語是她找到自己聲音的故事開頭,在大學時

銜,她自己倒不以爲意,

從不多加強調

。對她而言

;能唱 ,創作了 金曲獎最佳客語歌手米莎,雖然常被冠上客家歌手頭

撰文—— 王信權 (音樂文字工作者)

模糊, 及「最佳客語專輯」。雖然經常被冠上「客家女歌手 今年三十九歲的米莎,定居在新竹峨眉,曾以專輯 的頭銜, 《戇仔船》 找不到自己聲音的特質 其實她最初是用華語來創作, 囊括第三十一屆金曲 獎 「最佳客語歌手 但就覺得面容

全不一 看看 響,她才思考 時就覺得這歌好生猛,跟其他人用華語 到 學同學組團 歷,所以會寫的東西也都差不多。」 因爲大家生活很接近,沒有太多屬於自己獨有的 膩 聽見一 而 開 始創作 位台文系的學長用台語寫了一 對於一直翻唱校園民歌、反戰歌曲 加上客家音樂人陳永淘 :。後 能不能試著用我小時候講的話 來她在一場校內舉辦的民歌比 彼時, 林生祥的 寫的歌 首歌 米莎與大 一當 感 完 影

是隔代的

試成主顧,寫了第一首客語歌之後,我就覺得好像找 沒想到天賦從此被打開, 即獲得台灣原創流行音樂大獎肯定。「這就叫 第一 首客語創作 へ介條 河

> 的山 莎, 到自己的聲音 行音樂, 相較於差不多年紀的「失語一代」,從小就講客語的 屬於我自己的味道 切得從童年說起。 『歌傳來 口語是很 小時候住 (流利的 可 能是老山歌、山歌子或平板 — 只有我能寫 在苗栗的三合院 相對爸爸媽媽喜歡的國語 而回溯米莎的客語音樂的 只有我能唱 ,奶奶房間 她說記憶 唱出來是 總會聽見 西洋流 印象 米

> > 08

容了, 實跟 聲音很像。」 這樣子聽 常就用那 「印象中, 我們現在聽到哥倫比亞唱片、 但 記得那 一台,我爸爸買的小小的『拉吉歐』, 每次奶奶的房間裡 捲卡帶一直反覆著聽 些音調 聽起來扁 ,總是會有那種聲音 扁的, 〈月夜愁〉那年代 」米莎不太記得內 高高 的 放卡帶 常 其

二〇一〇年,米莎在謝銘祐的協助下 河壩》,民謠味道十足。接著跟常合作的樂手組 推出首 「張專 成第 輯

容充滿 下 邊緣不可見 起乩般 河 後 陸 鬼 她 續 \Box 氣 就就 推 的地下 氣寫好 決定搬 出 的 充滿搖滾色彩 北部山區丘陵 -世界 《戆仔》 離古都台南 船 地 在 頭 回 路項 到 的 並 在農曆 歌曲 那 個被 及 七月 作家 百 形 夜

也

纏

積的 如 能就是八歲以 此 此 比 生 如 寫 生 觸 -活經驗 果繼 我的 活化 喻 角 開 語言 續這樣寫下去, 冏 擬 始 人的 前 婆 延伸至無形 翻譯 寫鄉 技巧 需 」「 所以 成客語進去。 要再 下田野間 深化 的 後來才嘗試把 我能寫的 哲學探問 開 的 再 始 提煉 生活 可 範 能 圍 寫 她才發現 華語 小時 太小 但 或 我 得 語 了 發 候 多 現 的 運 這 可 不 事 用 個

延伸 而 輸 被 壩五 埋沒 出 時 入山 間 (在去年(二〇二二) 名稱是客語的蝸 是相對, 開頭那句歌詞 而 非是 牛 線 底 性的 從 地的 發 入山 概 念 爬 潮 看着藤 的 行及外殼 第 最 纏 新 樹 首 專 歌 輯

之意象, 下山

描寫男女愛的難分難捨

但

這

足張專輯

看着樹纏

藤

來自

客家傳統

山

歌

藉由老樹

纏藤

成藤 都 要給它出路跟生命的 生樹生 是 為二 活下 樹生藤生 去 於 印 是米莎 象 「就是不要纏 , 無論 做 了 怎麼樣纏來纏去, 到死 此 調 整 也不要死 末段 變 其

實

客家復 不太會 性 動 輯 以 走 在語 表示 個奇 把 興 來 了 客 努 的 分 境 : 語 妙 使 現 寫了十 放上 地 的 命 在 裡多挹注 拓 喔!這 默 稍 展 契, 依舊對 稍能 去 客語 0 夠掌 詩 是 因 例 音樂 意的 如我在寫 爲音樂就 她來說太沉重 張客語 莎 握 前 想像 到 母 可 是音 能 専 介紹什 語獨 性 甚 輯 蝓 至多一 特的 樂 麼 既然這 她只 美感 的 我 他們 點魔 銀 經 朔 其 經 是 幻 許 實 紀 第 個 不 不 的 未 太 都 人 過 五.

來可

可

能 能

做的

我就要繼續做

會主

就

有

張

専 路



米莎/《河壩》



米莎/《蝓螺》

米莎

苗栗三灣人,2006年開始從事音樂創作 過台灣數個大小城鎮,對生活、環境、 人與人的關係培養出細緻敏銳的觀察,筆下每 一首歌都是獨特完整的故事,穿梭於虛構與現 實中。幼年接觸古典鋼琴與管樂,後自學吉 他, 創作起始於民謠風格, 逐漸融入喜歡的龐 克、迷幻搖滾和爵士樂,唱腔多變迷人。







語創作《情批》

米自一種 直與見的情

專訪插畫家阿尼默

話, 去懷 台灣的食物 想我嗎?」 藝術碩士,每每與母親通話 「台語是我唯 但 念。」媽媽聽後, 我很想你。」 阿尼默總是回答沒有,「我什麼都不想 、風景或人,我也不是故意的,就是不會 的鄕愁。」阿尼默回 回說:「好,我會記住 她會用台語 [想在 問:「 布拉 格攻 這 你有 讀 旬

苦, 渴望有一 考試, 鄉愁來自 的 \Box 用中文講藝術史都不見得講得 試 而且題目是抽籤 連主考官的問題都沒全聽懂,「那時候,我好 ,「那是全捷克文的,對我來說非常非常 個 另一 人, 種語言的擠壓。畢業前 面對面真實的 的,一百題裡抽兩 人,跟我用台語聊天。」 好 題 何況是捷克 有 個 | 藝術 次 辛 史

語創 到吧, 台語 通都使用 直覺的 作, , 但我首先還是需要先說服自己。」 是阿尼默最熟悉的語言 台語 情感。」「可能不懂台語的人,就不能感 對我來說, 。所以當要創作 使用台 語更有感覺,它是 ,從小到大,與家 一本情書,他決定以台 人溝 種 覺

> 的另一 歌, 己從小就愛看歌仔戲 目染下,他對於台語 都會回老家陪母親看個 爲我寫的, 磨出的字字句句, 《情批》 非口語的 裡的文句優美,用字意象深刻 就是大家平常會使用的台語。」 台語 阿尼默卻不知道怎麼解釋,「我以 然而,這看起來特別下功夫精煉 的 用 兩小時的 如今自由 詞 韻 工作後 律 楊麗花歌仔戲 也 別於 , 每日下午也 斷句如詩 他說,自 \Box 語 耳濡 用

難 稿完成時,他拿給朋友閱讀,一位位讀起來都覺得 列組合,讓它產生不同的語調 對我來講,只是把平時講得很順的字詞,做 才讓他意識到,自己與台語的關係 、氣氛。」 不太 殊不知 般 些排 初

層感受。

創 綴 月娘為著一個好對象/初一消瘦/十五飽滿 著後步行一日日一夜夜 作過程, 阿尼默邊念邊寫下詩句,搭配線上辭典 /前 步

站

台語文/中文辭典、愛台語 iTaigi。「像是我裡

獲得二〇二一年波隆那書展拉加茲大獎,作品更由金 行,而是台語作爲母語的深刻連結。 的情感維度,但選擇以台語創作,並非阿尼默的刻意之 曲歌王廖士賢台語朗讀,抑揚頓挫間,帶出台語文獨有 台語詩繪本《情批》是阿尼默送給樹與山的濃濃情意 《提案》編輯室特



Ŧī. 頭 有 說法 寫到月娘 我 就聽發音 我用中文『月亮』 看哪 個是我想要的 去查, 發現台語有

的 記 我 持感受願 血 的 水 皮 **,**我 肉 望/喘氣表情 的 我 生 一殖器 的 齒 / 我 案 **,** 我 智識煩惱 的 眼 的 神聲 神 經 喉 欉 姿勢跤 . 我 的 印 內 臟 思 / 我 想

新詞 的 訶 唯 那它其實就是死掉的語言 是 若一 沒有 難 生 所以既然台語裡沒有, 以 **殖器** 個 中 取 -性的 語 捨 言不被使用 。 生殖 與台語文老師 「台語 器。 與 所使用的 専 就 我們可以挪 不會 家討 個活著的 鄭 順 有新 論後 聰來 詞還是很 語言 的 回 用 詞 他 討 .))) 出 給的 男女 創造 會產生 很 久的 回 饋 元

毋 知 親 像 阮 這 款 的 存在 / 敢 會 退 時 行

對於 靈感 沒 最後決定用鉛字印刷 有 台語 人這麼印 因 爲 的 我想 深 寸 厚 每件 情 感, 台語也退時 事都 是『 最 終轉 已經 退時 行了, 是退時行 化 行 1 創 這三 所以 作 的 的 最 一個字給 印 後才畫了 刷 方式 我的 我

> 說明: 是彼此成就了這 刷 廠 它是繪本 阿尼默知道這次採訪主題是語言 個故事。 圖像與文字沒辦法分開 來看, 還 特別

們

印

我的母語, 阿尼默不在那 這幾年, 它本來就有可能消失, 如 才知道現在進行式的台語文復興 創 不管是官方或民間 作 我覺得它很美,但其實我是可以接受它消 《情批》 樣的脈絡與意識裡, 的那 **炉般溫柔** 任何 都 積 種語言都是 極 包容, 甚至是因 推廣台 (。對此 語 台語 爲書 他的 文 是 態 出

度

版

逝



阿尼默 /《情批》

阿尼默

PROFILE

1977年生於台中,大葉大學視覺傳 達設計系、捷克布拉格應用藝術大學 畢業。曾任劇照師、電視與電影美 術指導、動畫導演, 現爲專職插畫 家。著有圖文書《消失在儀表板上的 366》、漫畫《小輓》、繪本《情批》。



在閱讀情境裡開了外掛

這座島嶼的多元

成就衆多寫作者使用多語創作。

閱讀時,

在熟悉的語言行句裡,偶有詞語段落來自其他語言,看似

爲故事裡的人物關係

情節發展

都鋪上

沐羽分享,多語在其文學作品裡的意涵

層不需再言語解釋的陳述。這次,《提案》編輯室特別邀請作家甘耀明

但這對於創作者而言

卻是精心堆疊出的底蘊



引

繚繞久久呢

成為真正的人 (minBunun)

作者|甘耀明 出版 | 寶瓶文化

布農族語書名「min Bunun 」, 意 即 成 爲布農族人。故事以 一九四五年眞實發生 的「三叉山事件」爲 背景,講述一位布農 族青年哈魯牧特的成 長,棒球夢碎,摯友 也因美軍空襲罹難的 他,回到故鄉,遇上 美機墜落意外,加入 搜救隊,但過程中不 斷陷入痛苦、內心掙 扎和自我尋思

樹

母

追求棒 努南以母語喊出真正指令, 魯牧特攻占二壘。 的 小 語 說 塞 言 班 奥 **哈**島戰役 -球夢, 成爲眞正的人》 妙 外 在某場棒球 , 人要是不懂 通訊 教 練 密碼 用 以 被 賽 使 , 日本 版敵隊破! 大聲喊 比 用美洲 出現類 密碼還難 殖民的台 解的 少數 大 似 爲在場懂布農語的只有這兩 破 手 原住民的 灣爲背景, 解 語下命 獵風行動 , 電 影 令, 納 描述 **~** 瓦 故意露餡 元素, 荷 獵 風行 兩 語 位 , 在緊要關 布農少年 日 動 軍 講述 請 至終 另 美軍 前往花蓮 無法破 頭 位 在 主 主 角 角 哈 市

才離開 Hainunan), 木。 語 它眷戀與布農的情感, 另外在 只 而哈魯牧特(Halmut) 有 峝 · 布農傳說, 族 群 名字意思是赤 的 1人才懂 擬人化的樹木會走到家屋成 徘徊在家屋附近, , 而 楊 且 是栓皮櫟 , 這 這是森林先驅植 種 語言從文化 這是我用它當作主角名字的寓意 被火燒後 物 土 為無 一壤發 幸 布 火 農 芽 有 耕 0 厚 重防 直 比 地 到 如 中 被 非 主 火 衣 婦 常 角 保 人辱 海 重 護 要 努 罵

生活 多語 /絮語 種 情境, 話構中 語 言太獨特 他 i 桶是種 母語 少年主 的 習權 戀 人絮 在 , 柏 角 同 利 語 哈魯 語 油 習有 那 路 0 的樹木 牧 就 特與海 大方 成 聽就懂的 爲 真正 在 , 陽光 努 有 南 時 的 呼喊 人》 講著與外人格格 膝跳反射 融入淡淡的同 也行 使用 , H 這呼喊成了 語 也 因爲 ` 志情 一入的 布 農 如 語 誼 此 族語 種 母 在 ßıı] 語 小 花 美族語 說 畢 蓮 是巴別塔 美好 市 · 竟這 與英語 的 的 是 都

甘耀明

多 每 活

PROFILE

專職小說創作,出版小說《殺鬼》 《邦 查女孩》、《多將軍來的夏天》 、《成爲 真正的人》 等。曾獲聯合報文學獎大獎 香港紅樓夢文學獎、臺灣文學長篇小說金 典獎、臺北國際書展大獎、金鼎獎等



麠

邊七成以上的新朋友都是香港人,

有

種

顛覆了理論本位思考的感覺

我身處在騎兵陣列的中心

西夏旅館》

的比喻來說,

如果移民潮是滅國時最後一

隊出逃的騎兵

的

借

用 由 中

駱

낈

於

除非登高望遠,實在難以感到自己是位居邊緣



煙街

作者 | 沐羽 出版 | 木馬文化

書名來自沐羽親身經驗, 在台灣待久的他,曾把廣 東話「應該」說成了「煙 街」,在書最後的〈跋〉 中,他寫道:「講了一口 不標準的國語,歪掉的廣 東話。」另一方面,煙街 也帶出反送中運動的香港 街頭,要不是抽菸,要不 是煙霧彈。書裡有八篇短 篇小說,從租房、戀愛、 親友死亡等主題中,透出 潛藏在生活背面的巨大國 家暴力。

後的感受是始料未及的 絕大部分都落腳台北。 率完全不一 中國中心、台灣(台北?) 樣,又或者說,二〇一九後導致的新一 的 時 候人在新竹 。在書裡,粵語代表著邊緣思考,它與各方各面 在 製圖 出版時已 中心、歐美中心。然而當我來到台北後 裡寫的香港村雖然取 經搬到台北了, 波移民潮, 這

語言了 集足夠數量的 法流暢地發出 遠離香港;那時人在居家隔離 |在寫這 本小 爲了 B 捲 舌 音 解決這個難 說時是完全不 一知半解,我就能製造出我的東西。這也是所謂的後現代主義 題 我決定無賴 樣 遠離疫情流行 的 時 地 人在新竹 那 讓 時 那時母語剝落 任何 我知道我已經 遠離台北 種語言都 那 :屬於我 不屬於任何 丽 國 時 人在 語怎樣都 只 台 、要收

無

種

然我

個詞

但

它確實·

在

個

加速的年代裡讓移

民者順利安身立命

粵

年代香港製造業中最蓬勃的技術,

以及德勒茲的理論

裝配

找到出路

又或香港文化, 並不喜歡這

從來都是多重淺根的

它汲取

所 有

可

以

用

的

資源

像是

PROFILE

樣台北,

但

宣際搬

來

的

心 上 兩個地方的

| 粤語

使

用

來到台灣的

香港人

沐羽 來自香港,落腳台北。著有短篇小說集《煙 街》,獲Openbook好書獎(年度中文創作)、 台北國際書展大獎首獎(小說組)。散文入選 《九歌III年散文選》。香港浸大創意寫作學士, 台灣清大台灣文學碩士。1841出版社編輯。文章 見網站: pagefung.com



台灣的多語創作一直在進行

甚至越來越多作品

將此視爲核心價值



星月夜

作者 | 李琴峰 出版 | 聯合文學

當漢人與維吾爾人相戀,夾在兩人之間關於語言、文化的考驗要如何突破?台灣人柳凝月不顧家人反對,隻身遠離家鄉在日本擔任日語講師;與來自新疆維吾爾族留學生玉麗吐孜相識,在不斷尋找歸屬的過程中彼此的心益發靠近,互相吸引成爲戀人。原以爲獲得重生與自由,柳凝月勾勒著兩人一起在日本生活的未來。然而語言溝通的挫折、異文化的衝突與國族政治的壓迫,使得玉麗吐孜遲遲無法下定決心。





作者 | 吳明益 出版 | 麥田

故事從失蹤了二十年的父親及一輛幸福牌腳踏車說起。全 書以我們最熟悉的腳踏車爲主軸,藉由尋找失蹤父親及腳 踏車,透過島嶼的地景,交錯拉出一個個現實與回憶的故 事,書裡有台語、鄒族語以及日語等各種語境。



湊陣

作者 | 吳明倫 出版 | 九歌

「咱陣頭愛湊,鬧熱嘛是愛湊,逐家湊陣共神明湊鬧熱。」 阮劇團編劇吳明倫巧手打造充滿魔力的文字劇場,以輕盈 的筆法勾畫浮生衆相,自然不造作地道出一篇篇奇想紛呈 的故事。當草根土俗的宮廟文化遇上龐克與YouTuber的當 代潮流,在華語、台語雙聲道的流暢轉換間,折射生猛有 勁的台灣面貌。

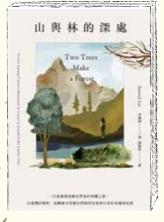
story | We are All Polyglot cover



等路

作者|洪明道 出版 | 九歌

混合使用華文、台語文與日文,以台南到岡山一帶村庄爲 背景創作,時代橫跨終戰到現代,藉由語言混用,營造文 字的詩意與氛圍。九篇短篇的主角人物皆爲鄉鎭市井小 民,略顯殘破的靈魂,呈現其悲喜交集的面貌,生動且帶 **諧趣。街景的細膩描繪,小鄉的遲緩日常,庶民的生活小** 景,都一一緊扣小說人物騷動的內心。



山與林的深處

作者 | 李潔珂 出版|臉譜

德語「Sehnsucht」是對遠方的渴望; 威爾斯語「Hiraeth」 意指對不可歸之家園的鄉愁;中文則有「鄉情」一說,意 思是渴慕故鄉。《山與林的深處》一書的作者,加拿大華 裔移民第三代李潔珂,母親是台灣人,父親是英國人。某 天,李潔珂意外發現外公生前寫下的20封信箋,信裡全是 外公移民加拿大之前的身分與生活,那是她不曾真正認識 的身世,以及不熟悉的語言,拉著她踏上台灣這座島嶼, 拼湊家族記憶,也爲了清楚自己的模樣。



山地話/珊蒂化

作者 | 馬翊航 出版 | 九歌

《山地話/珊蒂化》的諧音,如鏡子相互映照。「山地 話」是一個「不正確」的詞,也回返帶動記憶的形狀,是 關於身分、空間、家族、書寫的重重探問;「珊蒂化」則 以陰柔聲音與姿態,反問標籤貼在哪裡?藏著什麼?也與 體內種種親愛、殘餘、騷動與失去對話。書中有「是」與 「不是」的反串,失能與可能的照明,不那麼整齊的身體 與身分。



作者 | 游珮芸、周見信

出版 | 慢工文化

本書主人翁蔡焜霖,出生於1930年代的台中清水,經歷過 日本統治、國民政府來台、白色恐怖到解嚴後等時期。這 是蔡焜霖的生命故事首次以「漫畫」呈現,以簡明優雅的 筆觸和華、台、日語三種語言的運用,揉合悲歡離合,並 靈巧地將時代再現。生動的情節、細膩溫柔的敘事,既展 現小人物對大時代的無法控制,又突顯主人翁的恆毅。

人作品

連載

當我發

現有些

事物正

在復古,

才驚覺自己變老了

這幾

年

重

映了岩井俊

《花與愛麗絲

我比較愛稱

爲



連續刊載三期的閱讀職人大賞年度新人專欄來到了最終篇,作家林楷倫於上期專欄文章 談有了孩子、成爲父親之後的生活。這期,他的〈復古の提案〉從經典重映電影喚起 過去曾盛行一時的觀影回憶,剛進入液晶電視的時代,在尚未有串流平台之前。

.我們也不用靠近點看了,

六十吋都嫌小了,

越放越大



行啊 幕跳 須靠 們紛 我似乎知道清晰度不佳蒙上霧的影像,從錄影帶到VCD 那些年人們都看得清楚黑濛的影像嗎?我 我看岩井俊二 女則 $1080P \cdot HD \cdot 4K \cdot 8K$ DVD、藍光, 面黑濛, 同巨 Lily Lily Chou。」男 周 紛在 動 近 看某些片想細微見到肌膚紋理 說蒼井優也 的 或或 敲打電視幾下就 大盒子的CRT電視,二十九吋就堪 我以爲是故意的 因爲影像的 社 青 是色澤 二時 群 春 軟體上說 電 每次都帶給我視覺上的衝擊 曾 幻 還是VCD呢 變, 年輕 物 成像是 語 那些 好 愛情片都 主角 天啊 了 現 一電影 我進入文壇才 在靠近點看確實能 年 粒 呢 香香暗: 眞要命 喃 代 變恐怖片, 多麼特別 時 粒的色彩 變, 後 在CRT電視 面 暗 認識的 什麼也看 變 我 看不清楚啦 的 稱 成 豆 都 想恢 歌聲迷幻 幾 大電視 液 看到 豆 不 個 壯 敢 文藝 晶 復 不到 毛孔 電 偶 前 說 年 正 青 的 視 爾 出 的 螢 無 書 但 \Box 男

找自 得了 我都 啦 ! 去年 成 我 個 也 是安靜 嘻 己喜歡的 也 笑 看 徐 上 ¹哈仔只聽印有黑底白字ADVISORY的CD)是個文藝青年 小明《少年 還沒懂 新鳥 映 詩 度 音樂, 龍 過 我 一什麼時 院 咃 那眞 才小學 看專 , 安啦!》 的 想 候 看 輯 當 該 不是我 郝 側 家裡怎會 哭 劭 個獨特 送封上DJ 文裸體 上 直 的 蔝 到 的 年 我 讓 代 又是 小 我 看 青 呀 樹 的 春 低 看 網 俗 路 期 那 評 波復古 來到 語 才 諧 種 少 剛 音 片 年 好 後 開 梗 咃 浪 來變 少 那 潮 始 懂 安

林楷倫

1986年生,想像朋友寫作會的魚販, 曾連續三屆獲林榮三文學獎短篇小説獎。 著有散文作品《偽魚販指南》、 短篇小説集《雪卡毒》。



獲獎代表作-《偽魚販指南》寶瓶文化



近期新作-《雪卡毒》寶瓶文化





陳松勇的髒話,好險,梁朝偉

「我台灣人」那場景是亮的

《悲情城

市

甚 但 但

至把

液 相

晶螢幕的亮度調到最亮,人影飄動,只聽到 同的是他們影像中的深色都變成我看不到的黑 街買VCD,侯孝賢、蔡明亮、阿莫多瓦、岩井俊

這些片一片三十九元、三片一百。

很 便宜

都 通 在

是

通

唯

因爲這些片沒人愛看。他們都各有特色,

文不好,要不髒話都學完了。在一中街買正版CD,

的系列作,我偏挑

但那年,我也是看了千百回的周星馳,我最不愛有葛明

《喜劇之王》爲摯愛。

爲什麼?因爲

VCD、DVD的特價花車裡,沒有周星馳

沒很多人愛、沒很多人懂,是兩千年左右我崇尙的獨特

過千百回的《唐伯虎點秋香》太俗濫了

會不會有

一年開始復刻周星馳的電影呢

可能得等電影台不再播放,可能得等我們都忘記那些笑點

開 到

串

的

復古 我多希望不曾看過那些片 光與世界,但我的曾經也懂過些什麼 流看了少年時當文青必備的幾部片,我看到曾經看 令人恐懼的是這時的古曾是那年的 新 啊 當我 我出 打

我好想跟大家說:「喔,我出生就是哆啦A夢 聽LEO王呀。」

生

但我不能,或許可以 說那些重新再來的事物 都是復古

我才不要咧, 我經歷過老派 但我想要新潮

水遠未完的卡爾維諾

——翻譯家倪安宇談卡爾維諾

他的小說高度,儼然世界文學高聳屋脊的群山一脈。 1963)、《宇宙連環圖》(1965)、《命運交織的城堡》(1969) 此成為後世經典與名言。卡爾維諾的名作不僅止評論,從《馬可瓦多》 此成為後世經典與名言。卡爾維諾的名作不僅止評論,從《馬可瓦多》 此成為後世經典與名言。卡爾維諾的名作不僅止評論,從《馬可瓦多》 此成為後世經典與名言。卡爾維諾的名作不僅止評論,從《馬可瓦多》 如《看不見的城市》(1970)與《如果在冬夜,一個旅人》(1979), 2001年冥

其 中 宇,許多義大利文學名著,都出自她譯筆,她更是卡爾維諾中譯本 宇便是唯一與不二的譯者。她談及近年經典作品紛紛重譯的現象 卡爾維諾作品的義大利文直譯計畫,有重版作、也有新譯書 的權威譯者。適逢卡爾維諾百年冥誕之際,出版社預計啟動一系列 在臺灣談到卡爾維諾、談起義大利文學家,無法不談及翻譯家倪安 跟我們的生命做連結。」 若是不曾經歷某個時代的讀者,很可能就會對這些故事有「隔 作品,距今也超過五十年,倪安宇認爲所有作品都有它的時代性 肯定地說:「翻譯學有一個說法,一個作品的生命可以不斷延續 所以總要透過新的媒介、 個很重要的過程, 就是透過翻譯。」即使是卡爾維諾 新的文字或新的詮釋, 讓過去能夠重新 的晚期 倪安

單純的字面處理。「過時感」應該是詮釋的問題,當然還有舊時的翻譯觀念,較偏向「過時感」應該是詮釋的問題,當然還有舊時的翻譯觀念,較偏向維諾和現代的讀者對話。好的作品本身並不會過時,倪安宇認爲因此重譯與重版經典,其實是我們用現代的語彙與眼光,代替卡爾



卡爾維諾的一難」

度匯流 種氛圍 的社 呈現這些 的故事, 的義 學作品 回望第 倪安宇與卡爾維諾作品的翻譯起始, ,會 會問 大利 看的 怕 逾越了界線,如今她已能安然地與作者共處 發現他的用字非常乾淨,不用過多的文字經營抒情 《馬可 一沉重 社會 因此倪安宇更相信經典的重譯、經典的重讀 可 本譯作, 都會有很多不同的層次, 題 角度就越不一樣」。故事發生在六〇年代, 以 因此她總在思考:「我的文字能不能夠傳達出那個氛 能都有背後隱憂。「卡爾維諾拒絕用新寫實主義的方式 貧富差距 馬可瓦多》 瓦多》。倪安宇說當自己開始從譯者的角度看卡爾維 看似歡樂充滿希望;但在隱隱中, 因 [此在不同階段看同一本書。第一次、第二次與第 還不太知道該在作品裡扮演的角色,只能跟隨作 勞工問題……許多原先覺得看來可愛諧趣 爲例,多年後再看與初讀,「了解的越 這來自於人在 來自她第一 本看完的義大利文 不同時間的成長與 已能感受出未來 各自經營、再 戰後經濟復甦 意義深遠 卻有



作品 爾 名 知 法 艾可 (Umberto Eco) 倪 文」, 的 維 識 結構到 個非常博 於 ; 位 安宇不只 性的 諾 世 因此 但 義大利 隨 難 的 也 他 作 在 用 著 都 字能 的 雖然我 全然不 倪 網 品 學 出 文學大師 翻 安宇心中 路 中 的 自 譯 夠得到 的 作 使 寫 她 卡 用許 對他 也 發達 作者 同 近 手 爾 與 似 安 維 百科全 多「拉 的許多 艾可 有 她 卡 更多參 艾可是 伯 諾 許多 從文 談卡 爾維 相當 托 聞 另

> 時之間 宇宙 的了 所看到的 實大可以保持閱讀的樂趣就好 品與作者背景的譯者,面對卡爾維諾後期的創作,倪安宇也會有 已不再是寫 方式去寫出版和出版產業裡,作者、譯者跟讀者的關係, 爾維諾開始進行跨領域的創作,譬如用文學寫天文學、 (臺灣通常稱爲「烏力波」或是「文學潛能工坊」)。 巴特 他進入到另外一 解 的不確 倪安宇舉 ,別管你看不到或者看不懂的。」 可是依然無法透澈,尤其是後來卡爾維諾去巴黎聽了 (Roland Barthes) 《馬可瓦多》 定感。 《如果在冬夜,一個旅人》 個狀態, 卡爾維諾當然難 的他、也不再是寫『祖先三部曲 你得要跟上他 的課, 因爲閱讀本來就有很多層 參加了「L'OuLiPo」以後 但作爲一 · __ 來談 即使身爲最貼近 : 個 純讀 他用文學的 寫機率 這時的 此後 面 者 的 他 他

學的 寫根本就是兩回事。」倪安宇補充道 有完成。 取代口語 而創生這件事, 卡爾維諾自己也說過, 語言 ,所以有時比一比就結束了 常見的完整論述, 所以每一個作家都要開發屬於自己的表達模式跟語 其實本身就很文學性 義大利文是 多半是政治或是學術的語 但就 個很麻煩 「因爲義大利文常常用 句話來說 的 言 文字並沒 而 非文 手

心中 作者,各司其職, 品的 的 卡爾 有時候作者在創作當下未必意識 review 這本文集,裡頭就有卡爾維諾對翻譯的看法,在他認為 The Written World and the Unwritten World by Italo Calvino 《藍色小花》,妻子更是一名譯者。倪安宇談起近日正 翻 才會發現, 維諾除了 譯者是多重的 倪安宇也 被譯 因此 有不同功能與心境,比如她說:「身爲譯者要害 補充: 也翻譯過雷蒙·葛諾(Raymond Queneau) ,它同時是翻譯者 個作者認識自己最好的方式, | 當然, 到的東西 前提是翻得好的作 讀者, 要等看到自己作品的譯 更是某種 就是 品 看自 面 細讀 向 在她 的 創

份,是在兩者之間遊走。」「可是那個創作永遠不是百分之百自由,永遠都要記好自己的身倪安宇認爲當譯者與作品達到某種默契的時候,就是一種創作,怕,因爲不應該弄錯任何事,但身爲讀者不用害怕。」往更深走,

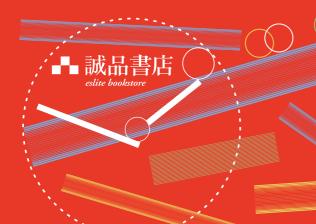
經典重讀的意義

考,充滿著對世界的好奇。 諾的作品就是這樣。」正如同卡爾維諾其人,都是在持續不斷地思 起你的好奇心,進而思考,讓你願意持續思考、持續好奇,卡爾維 起你的好奇心,進而思考,讓你願意持續思考、持續好奇,卡爾維 起你的好奇心,進而思考,讓你願意持續思考、持續好奇,卡爾維 起你的好奇心,進而思考,讓你願意持續思考、持續好奇,卡爾維 甚至是懷疑,不急不徐,如此作答:「一 差距已是常態的現代世界裡,讀者可以從中感覺如何的價值呢?倪 差距已是常態的現代世界裡,讀者可以從中感覺如何的價值呢?倪 差距已是常態的現代世界裡,讀者可以從中感覺如何的價值呢?倪 差距已是常態的現代世界裡,讀者可以從中感覺如何的價值呢?倪 差距已是常態的現代世界裡,讀者可以從中感覺如何的價值呢?倪

忘錄》 畫內的 章給世界。 卡爾維諾的故事裡是,身後也是。 依然沒有找到第六、第七講)。許多事, 輪太平盛世的備忘錄》新版本尚未出版,但預計將會收錄不在計 倪安宇以卡爾維諾未完成的經典文學論述《給下一輪太平盛世的備 爲例, 第八講」,是卡爾維諾的妻子後來整理書桌時找到的 但卡爾維諾留下的空白與驚喜其實更巨大,《給下一 原訂六講, 卻只完成五章便離世, 沒有預期 留下未知的 沒有答案 第六 (但

界再大,永遠有卡爾維諾走過的地方。
下少了他的那個地方。」老攝影師的寫真,被重新印刷,即使新世地方。就像一名老攝影師在鏡頭前擺好姿勢以後,跑去按快門,拍下:「或許,爲了瞭解我自己,得觀察一個本該有我而我不在的自己回答作品的意義與定位;在《巴黎隱士》裡頭,卡爾維諾寫倪安宇最後選擇朗讀自己早些時候的翻譯文字,試圖透過卡爾維諾





不打烊的書店奇幻時光, 每一夜,都是嶄新的一頁!

read hours_

2023. June – November

海內外24家書店, 日夜閱讀接力綻放!

- 6.03_{Sat.} 誠品書店 台北南西店
- 6.10Sat. 誠品書店 台中中友店
- 6.17_{Sat.} 誠品生活時光 林口文化店
- 6.24Sat. 誠品書店 雲林虎尾店
- 6.30Fri. 誠品書店 亞東醫院店

-不打烊主題店陸續登場

夜貓早鳥限定優惠, 書店職人選品推薦!

主題選品書籍單本79折、文具禮品85折起

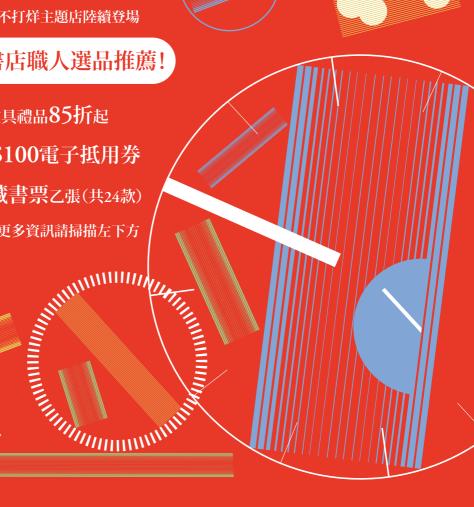
誠品會員消費滿\$1,000送\$100電子抵用券

加碼送當週限定款紀念藏書票乙張(共24款)

更多資訊請掃描左下方







家夢幻書店 走進

舒心的韓國暢銷小說《책들의

光

在

人親眼

中 強 珍

永遠不夠優秀的

秀赫讀

的

是 花

清

人

人給

自

己

挑 來

^

山

光

和

輕

風

相

伴

有

簡

單

的

餐

飯

還

有

讀

的

肼

己

稍

微

活

過

「窗外的梅樹枝葉開闊伸展、翠綠新芽迎風晃動,彷彿向路人問好;光照較少處的樹枝上結著粒粒渾圓的花 苞,正準備綻放,陽光照耀的枝條上,梅花早已盛開……

柳珍發現這是她第一次近距離觀賞梅花,白雪似的花瓣就像小書廚房的粉白磁磚地板。窗前梅樹後方,曬著 準備開幕的小書文旅洗好的白色床單,正隨風飄揚……」

撰文 | 葉美瑤 (新經典創辦人暨總編輯)

癒 \mathbf{H} 具

書 \forall

顧

到 喜

這

裡 的

閱

讀 獲 是 茶

能 療

的 店 佳

週

就

像 客

到

歡 到 的

能

讓

柳 女

受

到

啟

發

這 書

裡 是

則

冬 文

到

休 到

息 訪

瞬 店

間 的

放

慢

腳 們 吃

步

重

新

看

待 透 食

生 過 物 的

活

等 就 得

到

輕 被 這 媒 得 此 落 故 原 體 本 其實也是 空 事 定 的 的 反 位 生 映 爲 活 的 裡 $\overline{+}$ 正 内 路 歲 是 捲 這段 拼命念書 韓 曾 威 經 時光就 或 年 服 輕 膺 躺 | 求職 人 社 化 平 的 會 成動 度 競 心 世 過 情 爭 代 的 這 事 前 此 面 年 後

店 適 日 不 書 裡 本 知 廚 合 的 漫 不 房 心 覺 顧 畫 文 情 客 被 旅 的 推 深 吸 書 食 薦 夜 引 店 物 適 食 而 除 合 堂 留 了 Book's Kitchen會 心境 下 她 裡 來 的 當 的 還 書 老 員 有 闆 工 堂 0 在 會 的 弟 這 爲 賢 時 褌 客 俊 禹 提 供 提 就 以 有

> 涷 型 飯

Y

及

小

Kitchen

開 迷

步 當 閱 們 讀 不 與生 想 再 只 看著 オ 能 事 興 業 味 前 景 往 前 衝 停

下

書 惑 間 故 里 文 工 首 英 廚 字 了 這 事 鄕 作 爾 文 房 處 描 般 出 間 出 就 院 現 結 租 自 是 念 落 間 合 Book's 韓 下 具 一 十 二 念不忘 種 這 題 1 威 體 著三 咖 棟 的 小 丽 歲 啡 說 房 日 棵 言 Kitchen 的 子 屋 餐 最 梅 首 廳 책 裡 這 樹 後 爾 들 開 和 是 她 的 創 偶 文 의 了 間 決 房 業 中 然 旅 這 座 부 屋 族 定 間 見 的 落 文 放 柳 엌 .Book' 暫 到 複 下 腏 珍 在 工 譯 朝 合 間 韓 作 像 陽 某 威 爲 直 書

> 這 不

被

天 店

在

這

段 的

小

陽

惑 父 母 + 失望 年 的 我 的 Y 要 生 這 們 樣 過 工 と 法總 忙 作 忙 到 碌 擔 何 碌 心 時 擠 來 ? 到 不 我 三十 進 到 大 底 不 企 在 能 業 忙 不 什 木 讓

文부 幾 成 書 的 個 也 節 離 南 便 <u>.</u> 엌 這 許 長 店 地 奏 開 洞 年 方 利 爆 的 樣 都 書 無 投 的 紅 遍 市 店 的 法 讀 年 射 的 便 地 開 地 眞 音bukeok), 輕 間像Book' 韓 利 著 的 機 起 方 店 都 會 許 小 抛 小 多 這 在 的 店 讀 下 說 亞 乃 訴 這 職 時 本 的 洲 小 柳 說 至 場 代 樣 s Kitchen這 歡 指 剛 更 年 書 簡 的 珍 迎 實 輕 的 但 廚 們 單 出 光臨夢 本 光 際 人 不 房 夢 版 在 盡 是 的 裡 都 想 的 書 然 短 夢 經 的 是 的 境 是 就 暫 想 濟 樣 廚 想 價 歡 百 能 地 不 的 作 房 找 値 迎 菜 走 多 再 回 光 讓 複 進 數 高 合 吃 韓 生 選 臨

擇 休

活



책들의 부엌

作者 | 김지혜 出版 | 팩토리9

情滿人間

-Plagues Upon the Earth

「潘朵拉的盒子」在希臘神話裡是宙斯送給潘朵拉的神祕盒子。根據神話,宙斯要求潘朵拉不可以打開盒 子,可是潘朵拉敵不過好奇心的誘惑(潘朵拉的好奇心也象徵人類的一種病),偷偷地打開,不幸釋放了日 後人類所面臨的所有邪惡——貪婪、虛僞、誹謗、嫉妒、痛苦、禍害、疾病等等,唯一沒有飛出來的「希 望」反而被永遠鎖在盒子裡。因此人類不斷地受苦受難遭受痛苦折磨,沒有希望。

> 展 豬

正

明

苗

0

但

是

種

不

穩

定

的

境

極

乏症

候 霍

群 亂

這

頁

斑

斑

死亡的

痕

跡

牙

流 疾

感

撰文|胡金倫(時報文化出版第一編輯部總編輯)

候變 中 氣 大 ·文書名暫譯) 子 候 大 爾 我們 學 地 提 化 醒 疾 述 和 古 哈 的 and the 居 傳 病 典 了 我 珀 瘟 住 與 與 們 大 染 疫 的 一帝國 八文學教 病 自 Kyle Harper) 世 是哈柏最新的集大成之作, 細 然 在 Course of Human History 戰 的 羅 菌 Plagues Upon 終 勝 馬 授 進 化 帝 以 類 他 或 令 野 的 在 是 崩 書 心 美國 驚 羅 的 潰 中 訝 中 曾 馬 故 奥 的 的 事 所 指 克 起 出 命 方 拉 式 的 運 這 ,

個

作

氣

荷

的 偷

的今天 瘟 因 又是哪 不 爲 ? 得不讓 過去的SARS等傳染疾病嚴 這 !幾年發生COVID-19、 種傳 我們 下 染疾病呢 正視這個 場大規模的 被形 疫 容 猴 情 重 成 痘 何 影 亂 響 時 世 流 全 捲 末 球 感 萧 發 III \exists

> 病 海

細 冰 疫

菌 融

尤其COVID-19疫情

發

生

迄 更 環

今

?

大 隨 化 的

對 故

人 事

類

的

影

響 這

培育

了

多

新

的 北

染形塑 已經 神話 人類 疾病是塑 肺 炭 非 梅 甚 結 洲等 毒 疽 歷 傅 成 至 核 史上 病 了各自不 爲 說 槍 造 斑 人類文明 人 鼠 砲 伊 不 疹 不 類 人 和 疫 類 波 過 傷 斷 歷 鋼 -同文明 寒 拉 歷 自 發 史 肺 鐵 筝 發 生 定史的 舌 病 的 也 炎 毒 源 的 以 擋 來 部 翻 的 地 瘟 推 天 後 不 疫 疾 開 特 手 分 花 住 病 天 由 爲 色 類 趸 這 於 最 某 的 黑 股 疫 瘟 種 歷 西 技 誕 缺 死 班 疫 歐 程 生 史 力 歷 技 歷 示 糾 史 力 故 術 於 史 出 £ 我 爲 的 和 結 事 進 他

量

!

以 達

亞 尤

洲

病

傅

再 而 肆

發

度

言 虐 畢

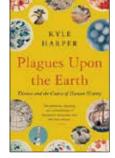
- 竟這是

歷 П 史 驚 人 的 蒙的 成 確 的 不 與 步 們 什 宏 的 在 卒 觀 雄 長 農 奴 反 麼 發 的 人類 等 起 生 中 業 隸 而 演 敘 ιÙ 槍 模 事 壯 過 產 轉 制 化 加 , 炮 與 曾 生 型 式 瘟 速 獨 志 度 歷 深 過 中 疫 疾 特 經 史 這 度 成 巨 城 帶 這 殖 病 危 的 功 大 來 種 民 的 險 本書被 市 以 戰 推 擴 持 主 及 的 遺 疾 增 鋼 張 傅 久的 義 爲 疾 勝 動 病 長 鐵 擺 作 在 和 什 病 號 交通 脫 影 資 他 麼 庫 觀 稱 用 財 傅 本 指 科 爲 結 另 染 雖 發 主 出 技 直 合 病 然 展 在 健 義 深 向 |人類 醫 本 和 人 康 的 深 讀 疾 病 曹 類 類

偷 宙 各 種 打 斯 瘟 開 也 政 想不 神 治 盒 子 陰 謀 到 粤 看 論 吧 語 產 看 裡 潘 生 即 朵 : 面 還 拉 到 衰神」 底 有 的 什 好 是 麼 誰 奇 東 發 西 作 明 怪 的 妣

直

概 著



Plagues Upon the Earth

作者 | Kyle Harper

出版 | Princeton University Press

誠生活時光 馬華萬大店 eslite ime

誠品生活時光,日日美好月煥新 恣意享受一段專屬自己的餘裕時光 在時光中打卡所有美好 在時光中打卡所有美好 SOFT OPENING 2023 6.16 FRI.



me-time 的理想之地



| 地 址 | 108029 台北市萬華區萬大路22號

| 聯絡電話 | 02-2302-2598

| 試營運營業時間 | 週一至週日 10:00-21:00



書店人最近讀什麼

青春缺乏光彩照人的夢想,也完全不是問題

- 《溫泉鄉青春曲》

轟烈烈,書中角色在溫泉商店街的平凡生活,讓人眷戀起日常的美好。書店職人讀作家三浦紫苑的小說新作,點出青春時期的生活並非得要轟

撰文|AKA奶糖(誠品書店)商品行銷部

青春奔放又彆扭、既認真又散漫。

起勁。你的青春也是如此嗎? 對探究無聊的小事執著充滿行動力,面對大事時則老想迴避提不

比起讓[,] 缺乏光彩照人的夢想,也完全不是問 到一生中最眷戀難忘的那段日常 又搭建了一 擅 長 描 啊!我也曾經是這樣的人呢!」 人感嘆「 寫 人物群像的三浦紫苑, 座溫馨吵鬧 我也想要成爲這 的舞台 但 在振奮人心的 樣的人啊! 時光。這首 .這次不搬演熱血熱淚 的共感 回 《溫泉鄉青 憶 的 《強風吹拂 強烈憧憬 訴 春曲 你 , 單純回 後 更像 春

嗎 ? 是對 是如 的 白卷,人生也不會因此被死當, 的 著試 好 何 比 比 開 起 始 題 面 追 面 對 求 的呢?追求夢想似乎是屬於青春的必然命 **小夢想**, 面 [相覷 張試卷, 迷茫無措的時刻難道不是更加多到 但即使不知正解 有著想考滿分的熱切心情 這就是青春 最後交出 題 張 到 徒 頭 , 數 來卻 但 加無功 不清 說 總 實

> 塑造, 守望相助、 謎。而他身邊有著一 手禮店老闆娘的青春期平凡兒子,藏著讓人摸不著頭緒的身 放著地方特色主題曲 白拋拋 時而令人噴飯的對白, 親如家人的商店街鄰里。搭配三浦紫苑活靈活現的 幼 咪咪 群總是做出傻氣宣言、胡鬧舉動 的餅湯溫泉商店街。主角怜做 餅湯 讓這虛構的 — 」,本書的故事 商店街更加真實親切 舞台位 爲 溫泉商 的朋友。 於總是 店街 世之 還有 伴 播

天覆地的情節變化 無意間 而 本 書 .透漏驚天事 看 似無奇 的 實 日 常 也 敘 沒有大偵 事 中 既不存 探 抽 :在會劇 絲剝 繭揭 透 曉 的 大嘴 眞 相 一一角 產 生 色 翻

[書中輕巧地埋入一些些懸念。

但

的 緒 離 津 每 清緒 的家人, 慢慢地堆疊推進, 的 個 [人都 :蚊子博物館卻老是有展品 使 識 你眼淚不住決堤 究竟有沒有血 得 彼 此 的 最終在 鄰 里 縁關 蕳 , 句 係?透過這樣 失竊?厚待自己卻始終客氣有著距 居然出現了可 清 淡普通的 對 小小的懸念累積 疑 話 訪 中 客?當 帶 來瞬間 地 無人問 湧 情

震動不已。 即使故事舞台遠在日本的溫泉商店街,但共鳴仍穿透文字在心



溫泉鄉青春曲

出版日期 | 2023/03/05 出版 | 悅知文化









3

2

1

暝深夜長,作伙來聽歌:

思考框架競賽,真理不會愈辯愈明

辯論的「輸家」是智識的獲益者?

向台語流行歌黃金時代獻上敬意

作者 | 洪芳怡

1/今夜來放送

出版

一遠流

除了談歌,也談音樂人與時代,兼容音樂、社 的深夜節目,作者化身音樂文學D,邀請讀者 部,其編輯概念是將書設定爲「臺語流行老歌 是作者「台灣流行歌三部曲」寫作計畫之第一 歌的專書,是《曲盤開出一蕊花》的續篇,也 這是一本探討戰後五、六〇年代經典台語流行 會、歷史、性別等議題 五十篇文章,介紹超過一百首台語流行老歌。 和她一起共「酗」時代情歌。全書七章,以近

找回遺棄在茶室角落裡的珍珠 萬華基層女人們的故事

作者一李玟萱 3 / 茶室女人心

出版|游擊文化

4

覺得是一生難以洗刷的恥辱,年老時,卻有 異。在漫長的歲月裡,她們承受有色的眼光, 萬華,陪伴婦女人生最後一站 來自荷蘭、新加坡與台灣,她們遠離家鄉來到 故事,她們大多於民國四、五十年代,出生在 本書記錄了曾在茶室工作或從事性交易女性的 一群熱血的人,想要讓她們重新找回自 艱苦人」家庭,她們踏入特種行業的原因各 本書另收錄三位助人工作者的故事,她們 己的價

5

2/如何讓人改變想法

|大衛・麥瑞尼

出版

一天下文化

究成果帶來的啟示;並且蒐羅了許多理論, 件的前因後果,有趣的心理學實驗和腦科學研 學家,述說他們的故事;他爬梳了著名歷史事 論信仰者、街頭運動家、精神科醫師、大腦科 認爲傾聽和對話才是良策,於是他訪談了陰謀 時代」僅憑事實和證據也難以消除誤解,作者 什麼我們對事物的看法不同 』。 」在「後真相 避免問自己『誰是對的 些很有意思的主張 而是問自己『爲

帶著深語理性思維的一頁頁獨創詩意 以宇宙視角解答人生大哉問

4/宇宙教我們的人生課

出版一三采 | 尼爾・徳葛拉司・泰森

不僅能讓我們擺脫世俗的桎梏,並提醒讀者回 得我們深思的人生議題。這種 與種族、法律與秩序、身體與心智及生死等值 風險與回報、葷食與素食、性別與身分、膚色 美、探索與發現、地球與月球、衝突與化解 雄辯地將自己的宇宙觀帶入了看似難以理解 全球知名天文學家泰森以詩意的筆調,熱情 人文主題中,以科學家的角度來書寫關於眞 「探索」的初衷 「宇宙觀









8

7

5/往智利的難民船

愛欲與家國情懷交纏的六十年歲月

艘奠基於現實的流離之船

出版一麥田 一伊莎貝·阿言德

言,也是另一種形式的眞相。」 統之死,時代殘酷,她下筆溫厚,巧妙結合史 時代之下的流離與扎根,從西班牙內戰時聶魯 拓者。這部横跨六十年的小說講述了人們在大 剛的拉美文壇上廣受矚目,堪稱女性之聲的開 齊名的暢銷作家伊莎貝以獨到的女性視角在陽 拉美文壇最劇烈又溫柔的女性之聲,與馬奎斯 實與動人的故事,曾在受訪時說「小說是謊 達的難民船到智利政變時薩爾瓦多.阿言德總

人類科技尚未完全超越其先見之明 你我的現在、三十年前的未來

7/潰雪

作者 | 尼爾·史蒂文森

出版一新經典

說中所幻想的世界,被全球大公司Google、 矽谷圈最多人讀的經典小說。科幻小說家都 思索人類科技未來發展可能帶來的衝擊 待更多讀者透過閱讀激發對未來的創造, Amazon、蘋果、微軟等努力地變成真實。這 會想像未來,但是很少有人像尼爾·史蒂文 人工智慧發展越來越快速的時代更形重要。期 一樣,在書出版後的三十年間親身看著小 一本書,對當下生活跟經濟都受網路影響、

誠品選書

時間旅行故事, 對於科幻類型之可能性的詰問 回歸人性及現實本質

6 / 寧靜海的旅人

出版 作者 一艾蜜莉・孟德爾

或是我們始終活在虛擬實境的證明? 這是跨越百年的靈感共鳴、時空秩序的錯亂 書信、二〇二〇年紐約前衛作曲家的音樂會、 畫面,重複出現在一九一二年加拿大拓荒者的 的森林和未來的機場相互交疊,相同的聲音與 提琴演奏的搖籃曲、飛船起降的呼嘯、原始 二二〇三年由月球殖民地作家執筆的小說 《如果我們的世界消失了》作者最新小說。小 首恢宏詩意媲美《雲圖》的時空交響曲

坦然面對終老,大膽而誠實的紀錄 美國國寶級詩人,作品首度在台出版

8/死亡不是問題, 衰老才是

作者一唐納·霍爾

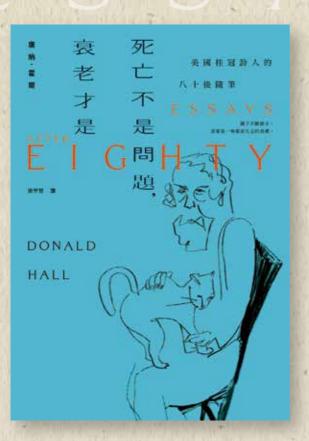
出版

一悅知

於生命盡頭的最後風景 以幽默而不自憐的文字,向讀者喁喁道出緩步 異的散文中,獲獎無數的詩人褪去大師光環, 述作者自身面對老年的心境。在十四篇主題各 接下來幾年,我走進另一個宇宙。本書切身描 歲延續五十歲的精采,然後我罹癌,珍過世, 歲最棒了,因爲我的人生徹底改頭換面,六十 怕,四十歲我毫無印象,因爲一直酒醉,五十 一個又一個的十年接連過去 三十歲很可

eslite recommends 誠品選書

作品首度在台出版 **美國國寶級詩人** 日本、韓國暢銷中 駐發 B T S



本作寫於唐納・霍爾的 「最後一本詩集」之後

切身描述自身 面對老年的心境

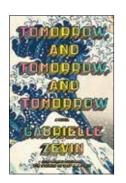
- 在十四篇主題各異的散文中,
- 獲獎無數的詩人褪去大師光環,
 - 以幽默而不自憐的文字,
- 向讀者喁喁道出緩步於生命盡頭的最後風景。
 - 書中對於終老的坦然,
 - 啟發 BTS 專輯作品《BE》中
 - 「對於時間無所畏懼」的概念。

死亡不是問題,衰老才是

美國桂冠詩人唐納・霍爾的八十後隨筆

Donald Hall——著 康學慧——譯

| 規格 | 14.8x21cm | 上市日 | 2023.06.05 | 定價 | 350



文學・翻譯作品

明日明日又明日

作者 | 嘉布莉・麗文 出版 | 商周

《A. J. 的書店人生》作者嘉布莉·麗文全球暢銷新作。 是的,這是一個愛情故事, 但不是你讀過的那種。人 生,一場不公平遊戲,我們 都是演員兼玩家。



文學・翻譯作品

#我要説出真相

作者 | 結城眞一郎 出版 | 尖端

推理界超新星設下的層層陷阱、陷阱,以及陷阱。收錄五篇「好像有哪裡不對勁」的故事,潛藏在令和時代「日常生活」的隱約異樣感和瘋狂。你看得透真相嗎?



文學・華文創作

時光洗衣舖

作者 | 海蒂(李家雯) 出版 | 皇冠

諮商心理師海蒂(李家雯) 第一本療癒小說。這間洗滌 人生的洗衣舖解開客人心 結。然而,無物不洗、無憂 不解的老闆,卻有個連自己 都無法洗淨的祕密。

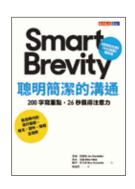


文學・華文創作

人間孤獨,卻與你一見如故

作者 | 黄山料、王昊齊 出版 | 三采

改編真實故事。「我有一個總是獨來獨往的同學,過世了。留下一份書稿,兩萬字,記述他最眷戀的青春冒險、最遺憾的情感羈絆。而我,受他所託,改編出版。」



人文・科學

聰明簡潔的溝通

作者 | 范迪海、 麥克·艾倫、羅伊·史瓦茲 出版 | 天下文化

美國爆紅數位新聞網 Axios, 集結數十年記者經驗,發展 出一套顚覆認知的「精簡溝 通」,教你只用兩百個字打 敗網路上一卡車廢文!

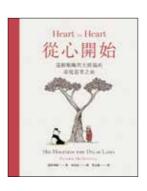


人文・科學

我很會養別人家老公

作者 | 賴曉妍 出版 | 親子天下

這是本輕鬆幽默的男孩養育 筆記,沒有高深教養知識, 而是回到孩子天性自然發 展,希望讓陷入教養瓶頸的 媽媽少些焦慮,同時也慢慢 發展出適合自家的教養法。

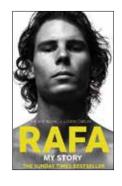


休閒・趣味

從心開始

作者 | 達賴喇嘛 出版 | 采實

在印度達蘭薩拉達賴喇嘛的家,來了位不尋常的訪客: 一隻大熊貓,牠看見世界各地的動物們正面臨著生存危機,決定千里跋涉拜訪達賴喇嘛,尋求一個解答。



休閒・趣味

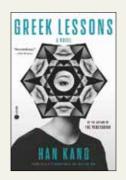
RAFA: 拉法·納達爾回憶錄

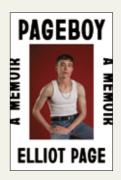
作者|拉法・納達爾、

約翰・卡林

出版|堡壘

納達爾第一本親筆傳記,首次在台發行。他是現代網壇 最傳奇的三位GOAT之一, 他的鬥志如蠻牛,更是紅土 球場上絕對的王。





Greek Lessons

作者 | Han Kang 出版 | HOGARTH

母親過世,失去兒子監護權,失語症復發的她,報名了古希臘語課;他以教古希臘語維生,視力退化幾近全盲,授課時卻深受這名沉默學生吸引。國際布克文學獎得主韓江說,或許因爲她的創作始於詩,總感覺語言有如無法射中靶心的飛箭,難以到位。在《希臘語課》中,與世界脫節的失語女子和失明男子,儘管語言和視覺受到局限,仍逐漸找到彼此間的聯繫。

從艾倫到艾略特,佩吉曲折的自我認同之旅

Pageboy

作者 | Elliot Page 出版 | Flatiron Books

加拿大演員艾略特·佩吉是知名跨性別者,二〇〇八年以《鴻 孕當頭》獲奧斯卡金像獎最佳女主角提名,二〇一四年公開 出櫃承認自己是女同性戀,二〇二〇年底宣布自己是跨性別男 性,並將原名艾倫更改爲現名。他現身說法,誠實探討自己的 身體,娓娓道出在看似閃亮的演藝生涯中,如何被迫屈從二元 對立的社會,同時在緘默與掙扎中捍衛強烈的自我意識。

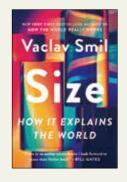


···· 另類偷書賊,省思白人特權與美國出版怪象

Yellowface

作者 | Rebecca F Kuang 出版 | BOROUGH

驚奇獎得主匡靈秀最新小說走黑暗諷刺驚悚路線。文壇新星雅典娜·劉意外身亡。同爲文壇新人但默默無聞的耶魯校友茱恩·海沃竊取其描寫一戰中國勞工的小說原稿高價售出,更任意修改情節,醜化中國勞工,添加美華愛情故事。小說大賣,卻引起亞裔和太平洋島裔人權社群抗議,推友「雅典娜幽靈」控訴海沃盜用創作。而劉的陰魂更不時在海沃身邊出沒。



環境隨時在崩潰,GDP不能提升幸福感

Size

作者 | Vaclav Smil

出版 | WILLIAM MORROW

高個子賺更多錢?改變盤子大小有助於減重?二〇〇三年後,中國每三年水泥灌漿量等於美國廿世紀水泥灌漿量?加拿大能源與政策分析學者史密爾被譽爲全球頂尖思想家與統計分析大師。他採用跨學科研究方法,闡明生命、地球、科技、社會和經濟在發展過程的規律與特例,探討收入不平等、傳染病傳播和氣候變遷失衡的影響,解答人類生存的大大小小問題。

旅行・路上 50 Years of Lonely Planet **Travel Guide**

——Lonely Planet精選旅遊書展

即日起-2023/06/30參展書籍全面85折起(特價品恕不重複折扣)

50年,秉持旅行職人精神;50年,持續開拓新路線與冒險,Lonely Planet經典旅遊書回歸, 全新設計與時俱進,準備好,再次與Lonely Planet一起踏上下一段旅程!



Wine Trails (2 Ed.)

作者 | Lonely Planet 出版 | Lonely Planet Publications

五十二週的紅酒巡禮行程規劃,造訪不同國 家地區的酒莊,品嘗深度與風味各有千秋的 紅酒。



France 14

作者 | Lonely Planet 出版 | Lonely Planet Publications

寂寞星球經典旅遊書系: 法國, 收錄多達 五十五張地圖,與各種交通住宿與景點的更 新資訊。



USA (12 Ed.)

作者 | Lonely Planet 出版 | Lonely Planet Publications

寂寞星球經典旅遊書系:美國,收錄多達 一百張地圖,與各種交通住宿與景點的更新 資訊。



Grand Canyon National Park (6 Ed.)

作者 | Lonely Planet

出版 | Lonely Planet Publications

寂寞星球經典旅遊書系:大峽谷國家公園, 收錄三十多張地圖,登山路線指引與各種交 通住宿的實用更新資訊。



London

作者 | Lonely Planet

出版 | Lonely Planet Publications

寂寞星球新系列 Experience: 倫敦,提供最 新旅遊資訊與在地嚮導推薦、各區必看景點 與特色主題等。



Paris

作者 | Lonely Planet

出版 | Lonely Planet Publications

寂寞星球新系列 Experience: 巴黎,提供最 新旅遊資訊與在地嚮導推薦、各區必看景點 與特色主題等。



New York City

作者 | Lonely Planet

出版 | Lonely Planet Publications

寂寞星球新系列 Experience: 紐約,提供最 新旅遊資訊與在地嚮導推薦、各區必看景點 與特色主題等。



Iceland

作者 | Lonely Planet

出版 | Lonely Planet Publications

寂寞星球新系列 Experience:冰島,提供最 新資訊、交通路線規劃、必看風景與四季旅 游指南等。

誠品選書







狼洞之歌

關於偏見和偏執,在對與錯之間鬥爭

出版 作者一勞倫・沃克 東方

即使只是個小音符,也能盡力把自己發得又長又響! 待,讓她學會「說謊」會帶來嚴重後果,也理解到 強女孩爲視角,看到退役軍人在小鎮所遭受不公平 的「歧視」及 化;當霸凌從言語威脅升級到暴力事件,讓隱隱存在 二次大戰末的狼洞小鎭,因轉學生的到來而 「偏見」浮現出來。以早熟、感知能力 有 7

出版一小光點

作者一布麗塔・泰肯特拉普

繪者 出版

一巴巴文化 南君 作者

左鎮人爺爺, 一王淑芬

您幾歲

童年的難忘回憶,進入繪畫的美妙世界

海邊的畫室

出版一小天下 作者一堀川理萬子

情細膩的水彩畫,就像一幕幕的電影場景,深刻動 故無法去上學的女孩,慢慢轉變的過程,這一 品,爲獎項創立二十年來首度由繪本獲獎。作者以眞 實的經歷及擅長的靜物繪畫功力來呈現,看著一個 人,成爲生命中的非凡時刻 二〇二一年日本 Bunkamuraドゥマゴ文學獎得獎作 幅幅! 因

晚安」 漫天星光,睡前 爲美好的 一天劃 旬

> 裡,找尋生而爲人的終極 場景,在悠悠的時光長河 原生種動植物互相交會的 拼貼畫面,巧妙營造台灣 以意象繁複又夢幻細膩

書頁間翻出鬱鬱蔥蔥的自 路跟著大小刺蝟回家,在 隨著書頁上的螢火蟲,

books new arrival

等一下 大刺蝟與小刺蝟



出版 | CHARLESBRIDGE PUBLISHING

看似什麼都沒有的地方,真的是空的嗎?這樣的

空

作者|Elizabeth Rusch All About Nothing

繪者 | Elizabeth Goss

探索創造力,以不同方式看待世界

||| monthly recommendation | 青少年&兒童 |

出版 悶悶的呢?跟著貓 地,爲什麼心情好像還是 到了充滿陽光海水的度假 作者一李明愛 洗洗臉, 青林國際 走、看

擁擠,需要一點喘息的餘裕。有時就像媽媽的懷抱 間」存在於我們周圍,有時候這樣的空間變會得忙碌

想,驚喜有時就藏在意想不到的「 留白 」之中 家分享的技巧。一起拿起剪刀試試看,換個角度想 剛剛好。書中的畫面皆是由剪紙構成,書後附有藝術

煥然一新!

心情也跟著 看,拍拍 飛的腳 親繪雙角色帆布袋 誠品獨家套組,附贈作者 芽,溫暖身邊的每個人。

園丁小花狗

休假

出版 | 小典藏 作者一吳欣芷

孩相遇,一段友誼悄悄萌 狗,與愛畫畫的安靜小 喜歡照顧花草的園丁小花 男

看見山與海 的顏色

走進自然 外文知識繪本展



Picture from Yellowstone, Illustrated by Bianca Austria, published by Flying Eye Books

態 也

介 了

無獨

有 家

> Eye 關

出

出 的

黄

石

國

公

園

爲 物

主

題

的

知

而

又復

育的 紹 以

故 面

面

是 國

於

自 粛 開

Yellowstone.

包含野

生

動

文

化

歷 識

史

繪 近

地

理

內容豐富

手

書

是狼 事,

群

在

黃石

家

絕

由

法

或

插

畫

家

Marc Majewski

昌

是可

以

全

頁

的 的

麗

出

有 店 月

關 在 是

自

然 月 向

野 舉 戶

外 辦 外

的

知 童 抱

本 知

讓

腿

睛 展

與

自

外

文

識 的

本 刻

展

的

緑意澆

走

擁 兒

大

自

時

誠

品

YELLOWSTONE

Yellowstone

作者 | Cath Ard 繪者 | Bianca Austria 出版 | Flying Eye



The Art of Rewilding

作者 | Nadja Belhadj 繪者 | Marc Majewski 出版 | Milky Way



The Big Book of Nature Art

作者、繪者 | Yuval Zommer 出版 | Thames and Hudson



At the Sea

作者、繪者 | Emma Giuliani 出版 | Princeton Architectural

Arboretum 驚 艷 英 以 精 插 美 書 圖 家 以 像 Big Katie 介 紹 Picture Scott 樹 系 木 列 新 英 作 令

> 讀 下 微 本 年 許 妙 的 也 除 受到 多書 瞬 環 間 保 籍 議 都 目 題 忙 是 英 與 碌 重 慢 的 生 活 看發 和 活 以 出 自 帶 慢 版 活 社 有 爲 自 靜 主 題 其 的 値

然環 種 往 的 生 而德國 海 大 法 保的 態 開 是 邊 國 出 的 本 平 給 版 也 作 素材製做的手作點 旅 面 孩 社 美到令人想收藏 程 品 設 子 的 的 Gestalten 師 粛 翻 Emma 藝 頁 書 的 Book 方 插 式 描 版 畫 介 述 的 系 風 賞 孩 收 列 格 海 子 心 美 討 以

誠品表演廳十週年系列 — 2023 誠品室內樂節

藝心光影・絢麗之境



藝心閃耀 魅力風采 光影交織 絢麗斑斕



|演出者|

藝心弦樂四重奏

小提琴/林一忻(台北市立交響樂團小提琴演奏員) 小提琴/胡庭瑄(台北市立交響樂團助理首席) 中提琴/蔡弦修(台北市立交響樂團中提琴演奏員)

大提琴/張琪翊(國立台北藝術大學管絃與擊樂研究所)

| 演出曲目 |

羅芳偉:委託創作 (世界首演) Fang-Wei Luo: Commissioned Work (world premiere)

孟德爾頌:D大調第三號弦樂四重奏,作品44-1 F. Mendelssohn: String Quartet No. 3 in D major, Op. 44, No. 1

拉威爾:F大調弦樂四重奏 M. Ravel: String Quartet in F major

|票價|

500 / 800 / 1000

【資深愛樂】

誠品表演廳十週年套票優惠7折起! 【結伴享樂】

雙人套票享85折優惠!



<u>③以上優惠不含最低票價,詳</u>細套票規則、贈品訊息及講座、導聆活動詳見官網

◎ 購票請上OPENTIX兩廳院文化生活 ◎ 主辦單位保留演出異動權

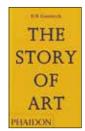




創作新靈 NEW FOLK ART

認識過去,從中汲取經得起時間考驗的特色成創作元素, 在當代以新面貌吸引人們回頭留意傳統文化。NEW FOLK ART 拼貼了一部豐富多彩的全球作品集,集結現代受到民 間傳統藝術啟發而成的創作,包含音樂專輯、服裝或甜點禮 盒等各式類型,都嘗試將古代傳說、故事、圖騰揉合其中。





The Story of Art

作者 | E.H. Gombrich 出版 | PHAIDON PRESS LIMITED



History

作者 | DK 出版 | DORLING KINDERSLEY LTD.



作者 | Victionary 出版 | Victionary



阿米巴 求職日記

參展商品79折起, 購買再贈白蘭氏精華飲乙瓶

職場系列新書講座

敬請免費入座,保證招招適用!

15:00-16:00 信義店3F典藏敦南專區

《至少努力當上主管一次吧》新書分享會

15:00-16:00 高雄大遠百店

6.14 20:00-21:30 信義店3F典藏敦南專區

紫毛毛蟲(鄭明輝)

醬括書家微疼/括書家馬克

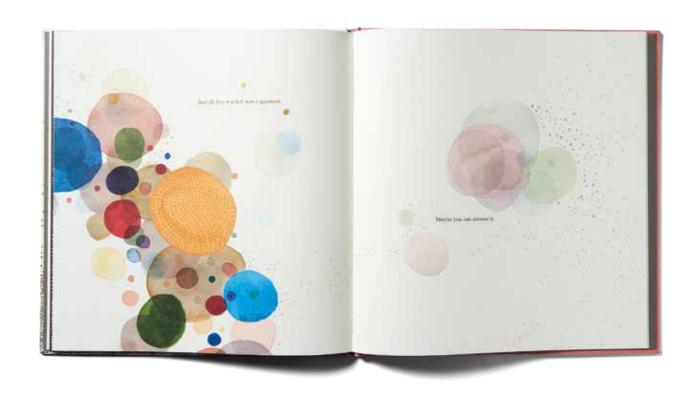
《工作不累,累的是要應付瘋子-110則毛毛蟲職場生存大絕招》新書分享會

具協具 掃描再享獨家商周CEO學院購課優惠, 指定課程最低5折起!

不只一個故事

One and Everything

「語言是人類獨特的表達,當我們擁有的越多,我們的世界 就越豐富。」視覺藝術家山姆·溫斯頓將世界各地的文字系 統畫成一個個美麗故事,有夕陽、仙子、恐龍、海洋……某 天有一個故事妄想成爲獨一無二而開始呑食變得巨大無比。 書裡有現今仍使用、正在消逝的、已經被遺忘的語言,你認 得出來幾種呢?





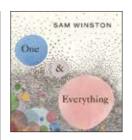
Couleurs du jour

作者 | Kveta Pacovska



Remember

作者 | Joy Harjo 出版 | Editions des Grandes Personnes | 出版 | Random House Studio



作者 | Sam Winston 出版 | WALKER BOOKS LIMITED



生命中配樂,發現不同以往的美麗片段

縈繞我心 Always On My Mind

演出| 蕾貝卡·碧肯 Rebekka Bakken 發行 | 索尼音樂

少數能唱三個8度完美音域的挪威籍女歌手蕾貝卡·碧肯,具備古典和現代面相 與氣質,透過濃烈煙燻嗓的獨特中低聲頻,釋放無與倫比的感性魅惑。包裹慵 懶微醺的爵士氣息、觸動人心的靈魂頻率,揮灑無邊境的浪漫情懷。不局限在爵 士領域的碧肯,可以悠遊於靈魂、放克、藍調、鄉村、搖滾區塊的跨界女伶, 《縈繞我心》蒐集我們周遭關於愛、人生、欲望、傷痛故事,透過音樂訴衷情, 將無限柔情綿延蕩漾!

經典台灣影話, 韻致各異的繽紛協奏詩篇

映畫・台灣 Portrait・Taiwan

演出 | 巴洛克獨奏家樂團 Baroque Camerata 發行 | 風潮音樂

從電影誕生以來,音樂就是不可或缺的要件。音樂創作者用聲音寫故事,勾勒戰爭愛情,探索社會人文,讓那令人悸動、心碎、歡笑或哭泣的觀影時空,連結無數磅礴意象與兒女情長,在你腦海裡映射出不可磨滅的記憶座標。由巴洛克獨奏家樂團演繹的《映畫·台灣》,透過四位編曲老師巧手編織下,凝煉成迷人珠玉,化十三部台灣影史上最具代表性經典配樂,成爲四段餘韻悠長、如歌如夢的映書協奏曲。

四重四重奏,基本弦樂與電子樂的親密共鳴

四重奏: 1-4 Quartets: One-Four

演出 | 彼德·葛瑞森 Peter Gregson 發行 | 環球唱片

彼得·葛瑞森是今日樂壇聲望如日中天的大提琴家暨作曲家,他認為弦樂四重奏本身是一種強大的樂器,四把提琴可以是一體也可以相互對話,具有難以置信的聲響效果與表現力,數百年來都是無與倫比的音樂媒介。《四重奏: I-4》確認了葛瑞森與大提琴的親密關係,以及他對電子效果的掌握。他以一種近乎自然到幾乎難以察覺的電子運用手法來增強樂器聲音表現,是一張喜愛弦樂演奏的樂迷必不可少的動人專輯。

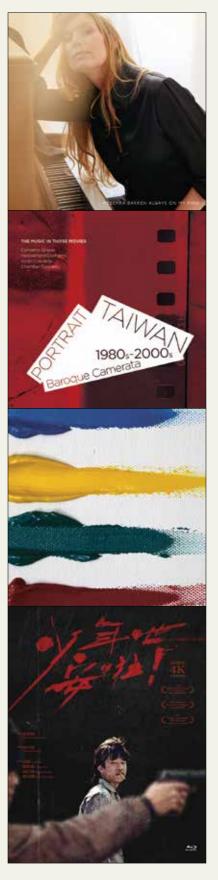




少年吔 安啦!

導演 | 徐小明 發行 | 商客優國際

描寫1990年代的台灣在經濟成長的影響下, 迅速增長的青少年暴力問題。終日無所事事的北港少年阿國與阿兜仔不是在卡拉 OK 店打架鬧事, 就是流連於撞球室與吸食毒品。在台北混出名堂的友人捷哥, 某日回鄉要他們幫忙報復老大被殺之仇, 平日只會打架嗆聲的兩人, 初次見識喋血大受震撼, 驚慌失措中逃回北港。捷哥交付的兩把手槍, 讓意氣風發的他們無限膨脹, 更捲入黑幫追殺的不歸路。而現實的殘酷來得猝不及防, 蒙塵的青春已註定提早書下句點。





杰式爵士詮釋復古情懷,愛樂者忘不了的歌聲

Jav's Jazz

演出 | 周浩杰 發行 | 好有感覺

「我要一直做音樂、唱歌,直到我離開這個世界爲止。」周浩杰(Jay)這麼 說。他以純淨的嗓音,詮釋著法國香頌與紐約的復古爵士情懷,不知不覺間將大 家拉回了那過去單純又豐盛的黃金年代。精心嚴選的歌曲,邀請重量級製作人荒 山亮、好友陳天行老師的作品,以及鼓手陳昭宏與已故知名貝斯手陳本恩共同錄 製。在紛亂忙碌的生活當中,這張誠意十足又溫柔的《Jay's Jazz》,保證值得您 珍藏、回味不已。

音樂與音樂以外,多元混搭的劃時代樂章

風動

演出 | Various Artists 發行 | 維光音樂

《風動》意即管樂氣流的交疊錯動。這不只是一張跨界音樂的跨界專輯,從曲目 的選擇、編曲的設計及歷史的脈絡中,串連了許多音樂以外的元素。使用竹笛、 尺八,以及爵士大樂團的混搭,不僅是台灣的首次嘗試,更是世界的首次嘗試。 作曲家、編曲者、演奏者,甚至錄音師一起面對音樂時的深刻文化與音樂考究, 一同賦予了這張專輯一個劃時代的意義,並把創作者對於這塊土地的情感透過不 同的音色與音符交融,呈現給大家。

未來的古調,用聲音打開更多想像世界的空間

浮生錄: 廣財與老樂手

演出 | 廣財與老樂手 發行 | 無非文化

金曲獎特別貢獻獎「黑名單工作室」在沉潛二十五年後終於提出的第三張音樂 宣告《浮生錄:廣財與老樂手》,突破以往製作原住民音樂專輯的思維,讓製作 人、錄音師、創作者與樂手以共同生活、共同工作、共同做音樂的「音樂共作」 方式即興創作。排灣族頭目林廣財蒼勁的聲線,以及他個人與族群命運相互交織 的豐富記憶,透過與器樂、演奏者的持續共振而賦予藍調的靈魂,完成排灣古調 與新藍調的對話,是一次前所未有的「復古創新」。

日常生活中的禪,用四季料理描繪人生之味



舌尖上的禪

導演 | 中江裕司 發行 | 天馬行空

長年獨居於輕井澤山間的作家阿勉,一日三餐、一年四季的飲食皆取之於大自 然。他的文字編輯同時也是女友真知子,有時會從東京前來住處拜訪,一起烹煮 當季食材,和心愛的人一起品嘗美味。從立春到冬至,懷著感恩之心收下這些大 自然所孕育的食物,就像是懷抱一股珍惜活在此刻的感受。阿勉在山野生活中慢 慢習得何爲人生的精髓,無論是料理、灑掃還是寫作,將每天該做的事都細心做 好。雖然如此,他卻無法決定該如何處理13年前就已過世的妻子骨灰。



コ TAIPE ARTS 臺 FESTIV | |-|-ing ecosystems in its angle in

◀ 詳情請見 臺址表演藝術中心官網



《TRAVESÍA》

向坂本龍一致敬——阿利安卓自選曲

撰文|左宇峻

請別請別對別對別對別對別對別對別對別對別對別對別對別對別其別其別其別其別其別其別其別其別其其</l

坂本 卓邀請 的鋼琴音樂會。到了二〇一五年, 版權。兩人首度打照面, 六年與坂本首度接觸,是阿利安卓 一〇年邀請阿利安卓參加他在洛杉 天起, 也彼此交流過音樂作品 :在《火線交錯》片中使用坂本樂 龍 利安卓說道:「從聆賞坂本龍 坂本到 和 我與他的音樂產生一種重要聯 ßnJ 洛杉磯看《神鬼獵人》 利安卓認識超過十五 則是坂本於二〇 1。早在 年以

一次最美麗的音樂相遇。 伊納利圖(Alejandro González Inárritu)多次提名奧斯卡名導阿利安卓·崗札雷·這是一張傳奇「新音樂教父」坂本龍一與

品聆聽發現到新的元素。」

部分

。即使現在,我也不斷反覆從作

由多次提名奧斯卡的墨西哥籍大師阿利

安

開序幕,一路到二○一七年專輯 async 領全球樂迷感謝坂本給予的美麗音符、 問世《神鬼獵人》主題曲〈The Revenant 作音樂家阿爾瓦・諾托(Alva Noto)從未 〈LIFE, LIFE〉;還珍貴收錄坂本長期合 張專輯主打歌〈Thousand Knives〉 二十首曲目,主要關注於獨奏部分, 費半年時間 家職業生涯獨一無二的旅程 和影視配樂,帶領聽衆踏上這位傳奇音 程」一詞, 人章節, 在坂本辭世一個多月後發行,阿利安卓帶 Main Theme〉混音版本。TRAVESIA 選 TRAVESÍA,標題名稱取自西班牙語 利 安卓於二〇二二年 些鮮爲人知曲目。從一九七八年首 體驗永恆不滅的情感, 涵蓋坂本近四十年個人作品 從一千多首作品 開始 。阿利安卓花 中選取最 著手 揭 旅 動



也一直伴隨著我,成爲心中存在配

坂本龍一/TRAVESÍA

■ 誠品線上 eslite.com

《與您共与好日發聲》

每週5

週五再加碼 誠品點數3倍送 =現金回饋1.2%



會員日

•••

圖書全面79折起
非書全面85折起



風格選物日 ・・・ 九大館別 滿額立享優惠



外文日 ••• 外文書滿\$1,200 現折10%



黑卡會員日 誠品點數5倍送 =現金回饋2%

廠商直送、部分商品,不參與全站促銷,商品是否適用折扣/贈品,請依結帳購物車顯示為準

新會員首購禮

單筆消費 滿\$500折\$50

首購超取免運



掃我享優惠

好康先報

6.17 - 6.18

加碼整點搶券 敬請鎖定!

日常食刻,輕鬆品嘗美味



菇王食品 紅藜桂花米釀

種圓糯米的米釀飲。 定價 | 165元



山果 樹重奏睛金亮·葉黃素

嚴選花東紅藜與台灣有機原生 九大頂級成分,全新黃藍紅護 晰配方,輕鬆晶亮水潤。 定價 1,680元



德朱利斯 紅藜小米起司棒

台東紅藜結合台灣小米,豐富 營養與濃郁起司融和一體。 定價 | 200元



主璿 Paul & Kate綜合堅果蛋白霜餅乾

低糖、低熱量、零膽固醇, 泰 國人氣網紅零食。 定價 | 250元



夠麻吉 Hunter's Dream系列

多種美味營養拌醬,還有友善原片薑茶不甜膩可自行調整薑 蜜蜂農法採收的蜂蜜。 定價 | 350-620元



暖暖企業 手炒黑糖原片蕾茶系列

茶濃淡也能直接食用。 定價 | 299元



河洛企業 藍象系列

泰國皇室御用品牌,五分鐘輕 好的調味是襯托食材原味,百 鬆上菜。 定價 | 139-240元



詹醬 山喜屋詹粉系列

搭詹粉任你配,快速上桌。 定價 | 80-179元



愛爾鈍 英式早餐茶 (彼得兔與雛菊)

全新設計彼得兔圖案之英式早 五分鐘快速即食,輕量食感, 餐茶罐,嚴選錫蘭上等紅茶。 定價 | 379元



龍口食品 春雨坊粉絲系列

輕鬆吃少負擔。 定價 | 39元



鈞沛貿易 木柵貓空鐵觀音輕旅行茶包

鐵觀音香氣四溢,茶滋味醇 厚,輕巧隨行包分享自用。 定價 | 450元



富美貿易 露特香橙黑巧克力

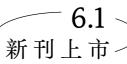
門市詢問度高,以糖漬橙條搭 配苦甜適中的55%黑巧克力。 定價 | 240元

c'est si bon

小日

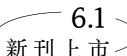
享生活誌 Life Design Magazine

天 My Coffee Oasis













小 日 子



悅讀微醺 Voyage!



啓程徜徉浩瀚書海 翻騰奔馳於書頁之間 開拓未曾觸及的味蕾尺度 優雅笑談午後的幸福時光 價格:每位NT\$550+10%起

微醺提案:每位加價NT\$499+10%,

可享精選葡萄酒/氣泡調酒

無限暢飲2小時

供應時間:每日15:00-17:00

訂位專線: +886-2-6626-2880 The Chapter Café





copyright © 20 eslite corporation

工作新主意 阿米巴 求職日記

主題好物75折起

江东山中从主

掃描QR Code 立即享商周CEO學院 獨家購課優惠5折起! 即日起至 2023.06.29 THU.

給你一個下班後,走進誠品的理由—— 全台7場,職場系列新書講座,免費入座,保證招招適用!

會員於誠品書店、誠品生活時光購買參展商品即贈白蘭氏精華飲

乙瓶 (贈品數量有限,贈完爲止)



優惠不容錯過

線上首購 | 超取免運 超過200萬中英日圖書&生活選品, 活動期盟首聯報取免運!

- ■實體門市與誠品線上優惠活動、售價依通路不同而有差異,依現場公告為準 ■會員與特價品恕無重複折扣
- ■活動詳情洽書店服務台或店內文宣;誠品書店保留活動更改與異動之權利,並於迷誠品公告後實施

文化幣 禮金消費 誠意加倍

活動詳情

2023.06.06 TUE. - 2024.6.30 SUN. 以點換金,月買月省

全台誠品書店與誠品生活時光單筆扣點滿660,現折\$60

■本活動加碼以電子抵用券方式回饋,具使用門檻,為無償發行,不受定型化契約之規範,非期間限定區間無回饋■本活動詳情、抵用券詳細使用方式及其它未盡事宜,以迷誠品公告為

主,誠品保有調整與變更之權利

期間限定最高回饋\$798

